NEWA Pond

INSTRUCTIONS
AND GUARANTEE

MODE D'EMPLOI
ET GARANTIE

GEBRUIKSAANWIJZING
EN GARANTIE

GEBRAUCHSANLEITUNG
UND GARANTIE

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО
БЕЗОПАСНОСТИ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

ISTRUZIONI D'USO
E GARANZIA

PROFESSIONAL
MODULAR FILTER — UK

FILTRE MODULAIRE
PROFESSIONNEL — F

PROFESSIONELLER
MODULARER FILTER — D

PROFESSIONEEL
MODULAIR FILTER — NL

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ
МОДУЛЬНЫЙ ФИЛЬТР — RUS

FILTRO MODULARE
PROFESSIONALE — I

PURO advance

PR *adv* 1
PR *adv* 2
PR *adv* 3

PURISSIMO advance

PRS *adv* 1
PRS *adv* 2
PRS *adv* 3

INDEX

03 - English
04 - Deutsch
05 - Nederlands
06 - Français
07 - Español
08 - Português
09 - Svenska
10 - Suomi
11 - Norsk
12 - Русский
13 - Magyar
14 - Polski
15 - Česky
16 - Slovenščina
17 - Hrvatski
18 - Ελληνικά
19 - Italiano
20 - INSTALLATION PURO adv 1-2-3
24 - INSTALLATION PURISSIMO adv 1-2-3
28 - MAINTENANCE PURO adv 1-2-3
30 - MAINTENANCE PURISSIMO adv 1-2-3
33 - SPARE PARTS PURO / PURISSIMO adv 1
34 - SPARE PARTS PURO / PURISSIMO adv 2
35 - SPARE PARTS PURO / PURISSIMO adv 3

PR adv - PRS adv models

PURO adv		SUGGESTED PUMP (230V ~ 50 Hz) - not included					UV-C FILTER	
MODELS	DIMENSIONS (cm)	PUMPS	W	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)		FOR PONDS (L)
PR adv 1	40 x 54 x h 34	CST adv 2300	38	2300	2,40	2	NO UV-C	3000 - 5000
PR adv 2	68 x 54 x h 34	CST adv 3000	55	3000	2,90	2	NO UV-C	5000 - 10.000
PR adv 3	97 x 54 x h 34	CST adv 4500	50	4600	3,10	2	NO UV-C	10.000 - 15.000

PURISSIMO adv		PUMP PERFORMANCE (230V ~ 50 Hz)						UV-C FILTER (230V ~ 50 Hz)			
MODELS	DIMENSIONS (cm)	PUMPS	W	CORD (m)	Q MAX (L/h)	H (m)	MAX DEEP (m)	MODELS	W (lamp)	CORD (m)	FOR PONDS (L)
PRS adv 1	40 x 54 x h 34	CST adv 2300	38	10	2300	2,40	2	UV-C adv 6	6	5	3000 - 5000
PRS adv 2	68 x 54 x h 34	CST adv 3000	55	10	3000	2,90	2	UV-C adv 11	11	5	5000 - 10.000
PRS adv 3	97 x 54 x h 34	CST adv 4500	50	10	4600	3,10	2	UV-C adv 16	16	5	10.000 - 15.000

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PURO/PURISSIMO adv is a complete filtering system for freshwater ornamental outdoor ponds. Any other use is prohibited and, consequently, not covered by the manufacturer's liability.

WARNING: the appliance is not a toy.

WARNING: It is not suitable for use by children or unskilled persons left unsupervised.

SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

INSTALLATION

PURO adv: Follow the instructions on pages 20-21-22-23.

PURISSIMO adv: Follow the instructions on pages 24-25-26-27.

(Refer to the components listed on page 32).

Place the filter close to the edge of the pond, making sure to place it on a level surface and on an area that is not subject to flooding or overflow or where it might accidentally end up in the water. The components and the tightening spanner (5) are inside the accessory bag found inside the filter. **WARNING**: to fit the water outlet opening it is necessary to take out the basket containing the bio-balls. Then insert the outlet opening (14) fastening it with the relative sealing ring and nut (fig 7 and 11).

PURO adv: Install the sealing ring (6) on the hose connector (13) and screw it to the valve (20). Fasten the latter to the filter inlet using the proper sealing ring (6) and lock it joining the sleeve(19) to the deflector (18). In order to operate, the PURO filters must be connected to a pump not supplied (fig.1-2 on page 20). The valve provided with the filter must be used to adjust water flow in the filter inlet. For best performance it is recommended to adjust the flow until you reach the level indicated on the "WATER LEVEL" label (fig.5).

PURISSIMO adv: Install the support hook (12) of the UV-C filter on the edge of the basin. Fit the UV-C filter inserting the inlet in the intake position on the open part of the support hook and afterwards turn it 90° until the outlet of the UV-C filter can be inserted with the proper sealing ring (6) in the hole of the filter basin. Fasten everything with the sleeve (19) and the deflector (18).

PRS adv 1: screw the hose connector complete with nut and sealing ring to the UV-C filter's inlet.

PRS adv 2/3: screw the hose connector complete with nut and sealing ring to the valve . Fasten the latter to the UV-C filter's inlet (fig.7) using the proper sealing ring (6).

Connect the pump to the UV-C filter's inlet through the spiral tube provided in the box. The UV-C filter must not be immersed in water. For more information on the installation of the pump and UV-C filter consult the relative instruction booklets . The valve must be used to adjust water flow in the filter's inlet in case you are using a pump with higher performances than the one supplied in the box.

PRS adv 2/3: for best performance it is recommended to adjust flow until you reach the level indicated on the "WATER LEVEL" label (fig.5).

MAINTENANCE

In order to maintain optimal filtration it is recommended to periodically inspect the clogging status of the filtering media. Release the hooks and remove the covers. If the water level of the first basin reaches the OVER FLOW four holes (see page 23 and 24), it is recommended to proceed with the filter maintenance . Disconnect the pump and wait until the filter is completely empty. Remove the baskets and wash the filtering materials with running water. To take out the drum next to the water inlet it is necessary to unscrew first the sleeve with the deflector. Do not use chemical detergents. Before reassembling the baskets, make sure to have completely removed the dirt present on the basins bottom. Reassemble the baskets in the filter paying attention that the numbers present on the basin correspond to those indicated on the baskets. These will be correctly placed only if the basket lame will be inserted in the corresponding track of the basin up to the coupling (fig.8). Close the covers paying attention to the joining hooks (fig.9).

PUMP AND UV-C FILTER MAINTENANCE

For PURISSIMO models only: following the instructions provided in the relevant instruction booklets for maintenance.

TROUBLESHOOTING

If little water comes out of the filter:

- Check that the pump's suction is clean and obstacle-free.
- Check that any tubes connected do not have narrow passages.
- Check that the filter materials are not excessively clogged.

GUARANTEE CONDITIONS

This appliance is guaranteed from defects in its materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. If the appliance should not work correctly as from the purchase date, return it to your local retailer. The appliance will be replaced without any additional charge. **To use the guarantee service, return the appliance and attach the proof of purchase and a detailed reason for the claim.** The appliance must be carefully packed and protected from any damage during transport. The guarantee does not cover damage due to impact or being dropped after purchase. The guarantee is not valid if the product is used incorrectly or if damage is caused by tampering or negligence by the purchaser causing the loss of fish or other animals, personal damage, loss of properties or other damage that might arise. The guarantee is not valid for components subject to wear and tear (see * page 32).

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Puro/Purissimo adv ist ein vollständiges Filtersystem für Süßwasser-Zierteiche im Außenbereich. Alle sonstigen Einsatzweisen sind unzulässig und werden folglich nicht von der Herstellerhaftung abgedeckt.
ACHTUNG: Dies ist kein Kinderspielzeug.
ACHTUNG: Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden oder von Personen, die aufgrund einer Einschränkung ihrer Fähigkeiten nicht gefahrlos damit umgehen können.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

INSTALLATION

PURO adv: Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf den Seiten 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Bitte befolgen Sie die Anweisungen auf den Seiten 24-25-26-27.
(Bitte nehmen Sie auf die auf Seite 32 aufgeführten Komponenten Bezug).
Positionieren Sie den Filter in der Nähe des Teichrandes und stellen Sie sicher, dass er auf einem ebenen Untergrund steht und sich in einem Bereich befindet, der nicht überschwemmt wird und in dem er nicht versehentlich ins Wasser fallen kann. Die Komponenten und der Ringschlüssel (5) sind in dem Zubehörbeutel im Inneren des Filters enthalten. **ACHTUNG:** Für die Montage des Wasserauslassstutzens muss der Korb mit den Bio-Balls aus dem Filter entfernt werden. Bringen Sie dann den Auslassstutzen (14) an und befestigen Sie ihn mit dem zugehörigen Dichtungsring und der Mutter (Abb. 7 und 11).

PURO adv: Setzen Sie die Dichtung (6) in die Schlauchverbindung (13) ein und schrauben Sie sie auf den Hahn (20). Befestigen Sie diesen unter Verwendung des entsprechenden Dichtungsrings (6) am Einlass des Filters und ziehen Sie ihn an, um die Muffe (19) mit dem Strömungsumlenker (18) zu verbinden. Für den Betrieb müssen die PURO-Filter an eine nicht mitgelieferte Pumpe angeschlossen werden (Abb. 1-2, Seite 20). Der mitgelieferte Hahn muss verwendet werden, um den Durchsatz des Wassers am Einlass des Filters zu regulieren. Zum Erzielen der optimalen Leistung empfehlen wir, den Durchsatz des Wassers zu regeln, bis der auf dem Aufkleber "WATER LEVEL" angegebene Pegel erreicht wird (Abb. 5).

PURISSIMO adv: Installieren Sie den Halterungshaken (12) des Filters UV-C am Rand des Filterbehälters. Montieren Sie den Filter UV-C, indem Sie den Ansaugeingang in den offenen Teil des Halterungshakens einsetzen; drehen Sie ihn anschließend um 90°, bis der Ausgang des Filters UV-C mit der Dichtung (6) in die Öffnung des Filterbehälters eingesetzt werden kann. Befestigen Sie alles mit der Muffe (19) und dem Strömungsumlenker (Deflektor) (18).
PRS adv 1: Schrauben Sie die Schlauchverbindung komplett mit der Überwurfmutter und dem Dichtungsring an den Einlass des Filters UV-C.
PRS adv 2/3: Schrauben Sie die Schlauchverbindung komplett mit der Überwurfmutter und der Dichtung an den Hahn. Befestigen Sie diesen unter Verwendung des entsprechenden Dichtungsrings (6) am Einlass des Filters UV-C (7).
Schließen Sie die Pumpe mit dem mitgelieferten Spiralschlauch an den Eingang des Filters UV-C an. Der Filter UV-C darf nicht in das Wasser eingetaucht werden. Bitte konsultieren Sie für weitergehende Informationen zur Installation der Pumpe und des Filters UV-C die entsprechenden Anweisungen. Der Hahn muss verwendet werden, um den Durchsatz des Wassers am Einlass des Filters zu regeln, falls eine Pumpe verwendet wird, die eine höhere Leistung hat als die mitgelieferte Pumpe.

PRS adv 2/3: Zum Erzielen der optimalen Leistung empfehlen wir, den Durchsatz des Wassers zu regeln, bis der auf dem Aufkleber "WATER LEVEL" angegebene Pegel erreicht wird (Abb. 5).

WARTUNG: Wir empfehlen, zur Aufrechterhaltung einer optimalen Filterung in regelmäßigen Abständen sicherzustellen, dass das Filtermaterial nicht verstopft ist. Lösen Sie die Haken und entfernen Sie die Deckel. Falls der Pegel des Wassers des ersten Beckens die vier Öffnungen des OVER FLOW erreicht (siehe Seite 23 oder 24), empfehlen wir, den Filter zu warten. Schalten Sie die Pumpe aus und warten Sie, bis der Filter vollkommen leer ist. Nehmen Sie die Körbe heraus und reinigen Sie die Filtermaterialien unter fließendem Wasser. Zum Entfernen des Korbes am Wassereinlass muss zuerst die Muffe mit dem Strömungsumlenker abgeschraubt werden. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Stellen Sie vor dem Wiedereinsetzen der Körbe sicher, dass der am Boden der Becken vorhandene Schmutz entfernt worden ist. Setzen Sie die Körbe wieder in den Filter ein und achten Sie dabei darauf, dass die Nummern am Becken mit denen an den Körben übereinstimmen. Die Körbe sind nur richtig eingesetzt, wenn sich die Kante des Korbes in die entsprechende Schiene des Beckens einfügt (Abb. 8). Schließen Sie die Deckel und achten sie dabei auf die Haken, mit denen Sie verbunden sind (Abb. 9).

WARTUNG DER PUMPE UND DES UV-C-FILTERS

Nur für die PURISSIMO-Modelle: für Wartung die in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen enthaltenen Anleitungen befolgen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Aus dem Filter fließt wenig Wasser:
• Überprüfen, ob das Ansaugrohr der Pumpe sauber und frei von Verstopfungen ist.
• Alle angeschlossenen Schläuche auf eventuelle Drosselungen überprüfen.
• Überprüfen, ob die Filtermaterialen nicht übermäßig verstopft sind.

GARANTIEBEDINGUNGEN: Für das Gerät wird eine Garantie von drei Jahren ab dem Kaufdatum auf Material und Fertigungsfehler gewährt. Liefern Sie das Gerät an Ihren Händler zurück, falls es innerhalb dieser Frist nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte. Das Gerät wird ohne weitere Kosten ersetzt. **Bitte legen Sie beim Einschicken des Gerätes innerhalb des Gewährleistungszeitraums den Kaufbeleg und eine detaillierte Begründung der Beanstandung bei.** Das Gerät muss sorgfältig verpackt und gegen eventuelle Transportschäden geschützt werden. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Stöße und Stürze nach dem Kauf zurückzuführen sind. Der Gewährleistungsanspruch verfällt bei unsachgemäßem Einsatz des Produkts und deckt auch keine Schäden ab, die durch Eingriffe oder Fahrlässigkeit des Käufers verursacht werden, ebensowenig die daraus folgenden Verluste von Fischen und sonstigen Tieren, Personenschäden oder sonstige Eigentums- und Sachschäden. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab (siehe * Seite 32).

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Puro/Purissimo adv is een compleet filtersysteem voor zoetwater siervijvers buiten. Ieder ander gebruik is niet toegestaan en valt dus niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

LET OP: Het is geen speelgoed.

LET OP: Niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen of ongeschikte personen zonder toezicht.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

INSTALLATIE

PURO adv: Volg de afbeeldingen op pag. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Volg de afbeeldingen op pag. 24-25-26-27.

(Voor de onderdelen wordt er verwezen naar pag. 32).

Plaats het filter in de buurt van de rand van de vijver op een vlakke ondergrond op een plaats die niet onder water kan lopen en waar hij niet per ongeluk in het water kan vallen. De onderdelen en de sleutel (5) zitten in het zakje met toebehoren binnenin het filter.

LET OP: het mandje met bio-balls moet uit het filter gehaald worden om de waterafvoer te kunnen monteren. Monteer dan de waterafvoer (14) met de bijbehorende afdichting en moer (7 en 11).

PURO adv: Monteer de afdichting (6) op de slangverbinding (13) en draai hem op de kraan (20). Bevestig deze op de filteringang met de bijbehorende afdichting (6) en draai hem aan door de mof (19) met de stroomrichter (18) te verbinden. Voor de werking moeten de filters PURO met een pomp verbonden worden die niet bijgeleverd is (fig.1-2 pag. 20). De bijgeleverde kraan moet gebruikt worden om de waterstroom die het filter in gaat te regelen. Voor een optimale werking wordt er aanbevolen om de waterstroom te regelen tot u het waterniveau van het plaatje «WATER LEVEL» (fig. 5) bereikt.

PURISSIMO adv: Monteer de steunhaak (12) van het UV-C filter op de rand van de bak. Monteer het UV-C filter door de toevoer in het open gedeelte van de steunhaak te steken en hem dan over 90° te draaien totdat de uitgang van het UV-C filter in de opening van de bak aangebracht kan worden met de bijbehorende afdichting (6). Bevestig alles met de mof (19) en de stroomrichter (18).

PRS adv 1: draai de slangverbinding compleet met ring en afdichting op de toevoer van het UV-C filter.
PRS adv 2-3: draai de slangverbinding compleet met ring en afdichting aan de kraan. Bevestig deze op de toevoer van het UV-C filter (fig.7) met de bijbehorende afdichting (6).

Verbind de pomp met de ingang van het UV-C filter met behulp van de bijgeleverde spiraalslang. Het UV-C filter moet niet onder water gedompeld worden. Voor nadere informatie over de installatie van de pomp en het UV-C filter, de desbetreffende gebruiksaanwijzing raadplegen. De kraan moet gebruikt worden om de waterstroom die het filter in gaat te regelen voor het geval dat er een pomp gebruikt wordt met grotere prestaties dan de bijgeleverde pomp.

PRS adv 2/3: Voor een optimale werking wordt er aanbevolen om de waterstroom te regelen tot u het waterniveau van het plaatje «WATER LEVEL» (fig. 5) bereikt.

ONDERHOUD

Om een optimale filtering te behouden wordt er aanbevolen regelmatig de staat van verstopping van het filtermateriaal te controleren. Maak de haken los en verwijder de deksels. Als het waterniveau van de eerste bak de vier openingen van de OVER FLOW bereikt (zie pag. 23 of 24), wordt er aangeraden onderhoud aan het filter te verrichten. Zet de pomp af en wacht tot het filter helemaal leeg is. Verwijder de mandjes en was het filtermateriaal onder stromend water. Om het mandje bij de watertoevoer eruit te halen moeten eerst de mof en de stroomrichter losgedraaid worden. Geen chemische reinigingsmiddelen gebruiken. Voor de mandjes weer te plaatsen het vuil op de bodem van de bakken verwijderen. Plaats de mandjes weer in het filter en let er hierbij op dat de nummers in de bak overeenstemmen met die op de mandjes. Deze zijn goed geplaatst als het blad van het mandje in de bijbehorende gleuf van de bak steekt, tot hij vasthaakt (fig. 8). Sluit de deksels weer en let hierbij op de haken die ze verbinden (fig.9).

ONDERHOUD POMP EN UV-C FILTER

Alleen voor de modellen PURISSIMO: voor het onderhoud de desbetreffende gebruiksaanwijzingen volgen.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Als er weinig water uit het filter komt:

- Controleren of de aanzuiging van de pomp schoon en niet verstopt is.
- Controleren of de eventueel verbonden slangen geen vernauwingen vertonen.
- Controleren of het filtermateriaal niet te erg verstopt is.

GARANTIEBEPALINGEN

Op het apparaat wordt een garantie verleend voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Als het apparaat binnen deze termijn vanaf de aankoopdatum niet goed mocht werken, moet u het naar de plaatselijke verkoper terugbrengen. Het onderdee l zal zonder extra kosten worden vervangen. Voor de garantieservice moet u het apparaat terugbrengen samen met het aankoopbewijs en een gedetailleerde reden van de klachten. Het apparaat moet zorgvuldig verpakt worden en beschermd tegen eventuele transportschade. De garantie dekt geen schade die veroorzaakt is doordat er na de verkoop tegen aan gestoten is of doordat het gevallen is. De garantie is niet geldig in geval van een onjuist gebruik van het product, dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper met daaropvolgend verlies van vissen of andere dieren, persoonlijk letsel, verlies van eigendom of andere schade die zich kan voordoen. De garantie is niet geldig voor componenten die aan verbruik en slijtage onderhevig zijn (zie * pag. 32).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Puro/Purissimo adv est un système de filtration complet pour étangs d'eau douce situé à l'extérieur. Tout autre usage est interdit et décharge par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

• **ATTENTION**: Ce n'est pas un jouet pour les enfants.

• **ATTENTION**: L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes inexpérimentées sans surveillance.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS!

INSTALLATION:

PURO adv: Suivre les instructions à la page 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Suivre les instructions à la page 24-25-26-27.
(Se référer aux composants indiqués à la page 32).

Placer le filtre au bord de l'étang, en s'assurant qu'il soit sur une surface plate et sur une zone qui n'est pas exposée à inondation, débordement et que le filtre ne puisse pas tomber dans l'eau, même accidentellement. Les composants et la clé de serrage (5) sont contenus dans le sachet des accessoires qui se trouve à l'intérieur du filtre.
ATTENTION: pour monter l'embout de sortie de l'eau il faut enlever du filtre le panier contenant les bio-balls. Appliquer ensuite l'embout de sortie (14) en le fixant avec le joint et l'écrou comme indiqué à la page 7 et 11.

PURO adv: Installer le joint (6) sur le tuyaux (13) et le visser au robinet (20). Fixer le robinet à l'entrée du filtre en utilisant le respectif joint (6) et le serrer en reliant le manchon (19) avec le déflecteur (18). Pour pouvoir fonctionner les filtres PURO doivent être reliés à une pompe –non fournie- (fig.1-2 page 20).Le robinet qui est fourni avec le filtre doit être utilisé pour régler le débit d'eau à l'entrée du filtre. Pour un fonctionnement optimal il est recommandé de régler le débit jusqu' à ce que le niveau indiqué sur l'étiquette "WATER LEVEL" (fig.5) soit atteint.

PURISSIMO adv: Installer le crochet de support (12) du filtre UV-C sur le bord du bassin. Monter le filtre UV-C en insérant l'entrée en aspiration dans la partie ouverte du crochet de support et ensuite le tourner de 90° jusqu'à ce que la sortie du filtre UV-C puisse être insérée avec le respectif joint (6) dans le trou du bassin du filtre. Fixer tout cela avec le manchon (19) et le déflecteur (18).
PRS adv 1: visser le tuyaux complet avec douille et joint à l'entrée du filtre UV-C.
PRS adv 2/3: visser le tuyaux complet avec douille et joint au robinet. Fixer le robinet à l'entrée du filtre UV-C (fig.7) en utilisant le respectif joint (6).

Relier la pompe à l'entrée du filtre UV-C par l'intermédiaire du tuyau spiralé fourni. Le filtre UV-C ne doit pas être plongé dans l'eau. Pour de plus amples informations sur l'installation de la pompe et du filtre UV-C, consulter leurs instructions respectives. Le robinet doit être utilisé pour régler le débit d'eau à l'entrée du filtre lorsqu'on utilise une pompe avec de performances supérieures à celle fournie.
PRS adv 2/3: Pour un fonctionnement optimal il est recommandé de régler le débit jusqu' à ce que le niveau indiqué sur l'étiquette "WATER LEVEL" (fig.5) soit atteint.

ENTRETIEN: Pour maintenir une filtration optimale, on recommande de contrôler régulièrement l'intérieur des bassins pour verifier si les éléments filtrants sont engorgés. Débloquer les crochets et enlever les couvercles. Si le niveau d'eau du premier bassin atteint les quatre trous de l'OVER FLOW (voir page 23 ou 24), il est conseillé de procéder à l'entretien du filtre. Déconnecter la pompe et attendre que le filtre soit complétement vide. Extraire les paniers et procéder au lavage des éléments filtrants à l'eau courante. Pour extraire le panier en correspondence de l'entrée de l'eau il est nécessaire de dévisser d'abord le manchon avec déflecteur. Ne pas utiliser de détergents chimiques. Avant de remonter les paniers, se rassurer que la saleté présente sur le fond des bassins soit complètement éliminée. Replacer les paniers dans le filtre et assurez vous que les nombres indiqués sur le bassin correspondent aux nombres indiqués sur les paniers. Ceux-ci sont correctement placés seulement si le « rail » du panier est insérée dans la voie correspondante du bassin, jusqu' à fixation (fig.8). Refermer les couvercles en faisant attention aux crochets de fixation (fig.9).

ENTRETIEN DE LA POMPE ET DU FILTRE UV-C

Uniquement pour les modèles PURISSIMO:
pour l'entretien, suivre les indications reportées à la notice correspondante.

SOLUTION DES PROBLÈMES

Si le débit du filtre est faible :

• Contrôler si l'aspiration de la pompe est propre et n'est pas bouchée.

• Contrôler si les tuyaux reliés éventuels ne sont pas étranglés.

• Vérifier si les éléments filtrants ne sont pas trop saturés.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est garanti contre tout vice de matériel ou de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement durant cette période, le rendre au revendeur le plus proche. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Pour pouvoir bénéficier de la garantie, rendre l'appareil en joignant le ticket de caisse ou la facture et indiquer en détail le motif de la réclamation. L'appareil doit être emballé soigneusement et protégé contre les dommages éventuels durant le transport. La garantie ne couvre pas les dommages dûs aux chocs ou à une chute de l'appareil après la vente. La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre de l'appareil et le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts dus à une altération ou à de la négligence de la part de l'acheteur ayant provoqué la perte des poissons ou d'autres animaux, un accident, la perte de l'appareil ou d'autres dommages. La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (voir * page 32).

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Puro/Purissimo adv es un sistema filtrante completo para estanques ornamentales de agua dulce para exteriores. Cualquier otro uso no está admitido y por lo tanto el fabricante no se responsabiliza por los daños consecuentes.

• **ATENCIÓN**: No es un juguete para niños.

• **ATENCIÓN**: No es apto para ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin vigilancia.

¡CONSERVAR CON CUIDADO ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTALACIÓN

PURO adv: Seguir las ilustraciones de pág. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Seguir las ilustraciones de pág. 24-25-26-27.
(Consultar los componentes enumerados en pág. 32)

Colocar el filtro cerca del borde del estanque, asegurándose de emplazarlo nivelado y en una zona donde no se inunde, no sufra desbordes ni en la que pueda caer al agua por accidente. Los componentes y la llave de apriete (5) se encuentran en la bolsa de accesorios presente en el interior del filtro.
ATENCIÓN: para montar el empalme de salida del agua es necesario extraer del filtro la cesta que contiene las bio-balls. Luego aplicar el empalme de salida (14) fijándolo con la correspondiente junta y tuerca (7 y 11).

PURO adv: Instalar la junta (6) en el acople de goma (13) y enroscarlo en el grifo (20). Fijar éste último en la entrada del filtro usando la correspondiente junta (6) y apretarlo uniendo el manguito (19) al deflector (18). Para que funcionen, los filtros PURO deben estar conectados a una bomba no suministrada con el equipamiento (fig.1-2 pág. 20).
El grifo suministrado con el equipamiento debe ser usado para regular el caudal de agua que ingresa al filtro. Para un funcionamiento óptimo se recomienda regular el caudal hasta alcanzar el nivel indicado en la etiqueta "WATER LEVEL" (fig.5).

PURISSIMO adv: Instalar el gancho de soporte (12) del filtro UV-C en el borde del recipiente. Montar el filtro UV-C introduciendo la entrada en aspiración en la parte abierta del gancho de soporte y posteriormente hacerlo girar 90°, para que la salida del filtro UV-C pueda ser introducida con la correspondiente junta (6) en el orificio del recipiente del filtro. Fijar todo con el manguito (19) y el deflector (18).
PRS adv 1: enroscar el empalme de goma con la tuerca y la junta en la entrada del filtro UV-C.
PRS adv 2/3: enroscar el empalme de goma con la tuerca y la junta en el grifo. Fijar éste último a la entrada del filtro UV-C (fig.7) usando la junta correspondiente (6).

Conectar la bomba a la entrada del filtro UV-C mediante el tubo helicoidal suministrado con el equipamiento. El filtro UV-C no debe ser sumergido en agua. Para más información sobre la instalación de la bomba y del filtro UV-C, consultar las instrucciones correspondientes.
En caso de una bomba con mayor rendimiento que la suministrada con el equipamiento, regular el caudal de agua que ingresa al filtro desde el grifo.
PRS adv 2/3: Para un funcionamiento óptimo se recomienda regular el caudal hasta alcanzar el nivel indicado en la etiqueta "WATER LEVEL" (fig.5).

MANTENIMIENTO

Para mantener una filtración ideal, se recomienda inspeccionar periódicamente el estado de obstrucción de los materiales filtrantes. Desbloquear los ganchos y quitar las tapas. Si el nivel del agua del primer recipiente alcanza los cuatro orificios del OVER FLOW (véase pág. 23 ó 24), se recomienda realizar el mantenimiento del filtro. Apagar la bomba y esperar que el filtro se vacíe completamente. Extraer las cestas y lavar los materiales filtrantes con agua corriente. Para extraer la cesta a la altura de la entrada del agua es necesario desenroscar primero el manguito con el deflector.
No usar detergentes químicos. Antes de volver a colocar las cestas, asegurarse de eliminar la suciedad presente en el fondo de los recipientes. Colocar nuevamente las cestas en el filtro, con la precaución de que los números presentes en el recipiente corresponden con los de las cestas. Estos estarán correctamente emplazados, sólo si la hoja de la cesta es introducida en la guía correspondiente del recipiente, hasta que enganche (fig. 8). Volver a cerrar las tapas, prestando atención a los ganchos que las unen (fig. 9).

MANTENIMIENTO DE LA BOMBA Y DEL FILTRO UV-C

Sólo para los modelos PURISSIMO: para el mantenimiento seguir las indicaciones de los manuales de instrucción correspondientes.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

Si sale poca agua del filtro:

• Controlar que la aspiración de la bomba esté limpia y libre de obstrucciones.

• Controlar que eventuales tubos conectados no presenten estrangulamientos.

• Comprobar que los materiales filtrantes no estén demasiado obstruidos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El equipo está garantizado por defectos de materiales y de fabricación por un periodo de 3 años desde la fecha de compra. Si el equipo no funcionara correctamente dentro de este plazo desde la fecha de compra, el equipo será sustituido sin ningún coste adicional. Para el servicio de garantía devolver el equipo adjuntando el recibo de compra y un informe detallado con el motivo del reclamo. El equipo debe ser embalado correctamente y protegido de eventuales daños de transporte. La garantía no cubre daños ocasionados por golpes o caídas posteriores a la venta. La garantía no es válida en el caso de uso incorrecto del producto, como tampoco cubre daños provocados por adulteraciones o negligencia por parte del comprador con consecuente pérdida de peces u otros animales, daños personales, pérdida de la propiedad u otros daños que pudieran surgir. La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste (véase * Pág. 32).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

PURO/PURISSIMO adv é um sistema de filtração completo por lagos ornamentais externos de água doce. Qualquer outro uso não é admitido e consequentemente não está coberto pela responsabilidade do construtor.

• **ATENÇÃO**: não é um brinquedo para crianças.

• **ATENÇÃO**: não deve ser utilizado por crianças ou diminuídos físicos deixados sem supervisão.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LUGAR SEGURO!

INSTALAÇÃO

PURO adv: Siga as ilustrações da pág. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Siga as ilustrações da pág. 24-25-26-27.
(Consulte os componentes listados na pág. 32).

Coloque o filtro perto da borda do lago, certificando-se de colocá-lo planamente e numa área não sujeita a inundações, escorrimento ou onde possa cair acidentalmente na água. Os componentes e a chave de fixação (5) estão contidos no saco dos acessórios presente no interior do filtro.

ATENÇÃO: para montar o bocal de saída da água é necessário extrair do filtro o cesto contendo as bio-balls. Aplique, então, o bocal de saída (14) fixando-o com a respectiva guarnição e porca (7 e 11).

PURO adv: Instale a guarnição (6) no porta-tubos (13) e aparafuse à torneira (20). Fixe esta última à entrada do filtro usando a respectiva guarnição (6) e aperte-a, unindo a manga (19) ao deflector (18). Para o seu funcionamento, os filtros PURO devem ser ligados a uma bomba não fornecida com o equipamento (fig.1-2 p.20). A torneira fornecida deve ser usada para regular o fluxo de água na entrada do filtro. Para um funcionamento ideal, recomenda-se de ajustar o fluxo até atingir o nível indicado pela etiqueta «WATER LEVEL» (fig. 5).

PURISSIMO adv: Instale o gancho de suporte (12) do filtro UV-C na borda do tanque. Monte o filtro UV-C inserindo a entrada de aspiração na parte aberta do gancho de suporte e, em seguida, girá-lo de 90° até que a saída do filtro UV-C possa ser inserida com a guarnição respectiva (6) no orifício do tanque. Fixe o conjunto com a manga (19) e o deflector (18).
PRS adv 1: aparafuse o porta-tubos completo com virola e guarnição na entrada do filtro UV-C.
PRS adv 2/3: aparafuse o porta-tubos completo com virola e guarnição na torneira. Fixe esta à entrada do filtro UV-C (fig. 7) usando a respectiva guarnição (6).

Ligue a bomba à entrada do filtro UV-C através do tubo espiralado fornecido. O filtro UV-C não deve ser imerso na água. Para mais informações sobre a instalação da bomba e do filtro UV-C, consulte as respectivas instruções. A torneira deve ser usada para regular o fluxo de água na entrada do filtro no caso de uma bomba mais poderosa daquela fornecida.

PRS adv 2/3: Para um funcionamento ideal, recomenda-se de ajustar o fluxo até atingir o nível indicado pela etiqueta «WATER LEVEL» (fig. 5).

MANUTENÇÃO

A fim de manter uma filtragem ideal, recomenda-se de inspeccionar periodicamente o estado de entupimento dos materiais filtrantes. Desbloqueie os ganchos e retire as tampas. Se o nível de água no primeiro tanque atinge os quatro orifícios do OVER FLOW (veja a pág. 23 ou 24), aconselha-se de proceder à manutenção do filtro. Desligue a bomba e espere que o filtro esteja completamente esvaziado. Retire os cestos e proceda à lavagem dos materiais filtrantes com água corrente. Para retirar o cesto correspondente à entrada de água é necessário desapertar em primeiro lugar a manga com o deflector. Não use detergentes químicos. Antes de realojar os cestos, assegure-se que eliminou toda a sujidade presente no fundo dos tanques. Reinsira os cestos no filtro, tendo o cuidado de fazer corresponder os números presentes no tanque com aqueles dos cestos. Estes estarão correctamente posicionados, somente se a lâmina do cesto está inserida no binário correspondente do tanque, até que esteja ligada (fig.8). Feche as tampas tendo cuidado com os ganchos que as unem (fig.9).

MANUTENÇÃO DA BOMBA E DO FILTRO UV-C

Somente para os modelos PURISSIMO: para a manutenção seguir as instruções dos relativos manuais de instrução.

RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

Se do filtro sai pouca água:

• Controlar que a aspiração da bomba esteja limpa e sem obstruções.

• Controlar que os tubos ligados não estejam dobrados.

• Verificar que os materiais filtrantes não estejam muito obstruídos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O aparelho está garantido contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 3 anos a contar da data de compra. Se o aparelho não funcionasse correctamente, dentro do prazo da data de compra, deve-se restituí-lo ao revendedor de zona. O aparelho será substituído sem algum custo adicional. Para obter o serviço de garantia, devolver o aparelho anexando a prova de compra e uma detalhada motivação da reclamação. O aparelho deve ser confeccionado cuidadosamente e protegido contra eventuais danos de transporte. A garantia não cobre danos devidos a pancadas ou quedas sucessivas à venda. A garantia não é valida no caso de uso impróprio do produto, nem cobre os danos causados por alterações ou negligência por parte do comprador com consequente perda de peixes ou outros animais, danos pessoais, perda da propriedade ou outros danos que possam ocorrer. A garantia não é válida para componentes sujeitos a consumo e desgaste (ver * pág. 32).

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Puro / Purissimo adv är ett komplett filtersystem för sötvattensdammar utomhus. All annan användning är felaktig och omfattas därmed inte av tillverkarens ansvar.
VARNING: Låt inte barn leka med apparaten.
VARNING: Låt inte barn eller okunnyga använda apparaten utan övervakning.
SPARA DESSA ANVISNINGAR!

INSTALLATION

PURO adv: Följ illustrationerna på sid. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Följ instruktionerna på sid. 24-25-26-27.
(Här hänvisas till de komponenter som står uppräknade på sid. 32).

Placera filtret i närheten av dammens kant och kontrollera att det placerats horisontellt och att det inte befinner sig i ett område som är utsatt för översvämningar och vatteninfiltrationer eller där det kan falla i vattnet. De olika omponenterna samt låsnyckeln (5) ligger i påsen inne i filtret. **OBS:** för att montera vattenmunstycket måste man först avlägsna korgen med bio-balls från filtret. Sedan sätts munstycket (14) på och fästes med den därtill avsedda packningen och muttern (7 och 11).

PURO adv: Installera packningen (6) på slanghållaren (13) och skruva fast den på kranen (20). Fäst kranen vid ingången till filtret med hjälp av den därtill avsedda packningen (6) och dra åt den genom att sammanfoga rörmuffen (19) med deflektorn (18). För att PURO-filtren ska fungera måste de kopplas till en pump. Denna medföljer ej. (fig. 1-2 sid. 20) Den medföljande kranen används för att reglera vattenflödet till filtret. För en perfekt funktion rekommenderas att man reglerar flödet tills det når den nivå som visas på etiketten "WATER LEVEL" (fig. 5).

PURISSIMO adv: Installera stödhaken (12) till UV-C-filtret på dammens kant. Montera UV-C-filtret genom att föra in uppsugningsingången i öppningen på stödkroken och sedan vrida den 90° tills UV-C-filtrets utgång kan föras in tillsammans med sin packning (6) i hålet på behållaren. Fäst allt tillsammans med rörmuffen (19) och deflektorn (18).

PRS adv 1: skruva fast slanghållaren tillsammans med klämringen och packningen på ingången till UV-C-filtret.
PRS adv 2/3: skruva fast slanghållaren tillsammans med klämringen och packningen på kranen. Fäst kranen vid ingången till UV-C-filtret (fig. 7) med hjälp av den därtill avsedda packningen (6).
Koppla pumpen till UV-C-filtrets ingång med hjälp av den medföljande spiralslangen. UV-C-filtret får inte nedsänkas i vatten. För ytterligare information om pumpens och UV-C-filtrets installation se respektive instruktioner. Kranen skall användas för att reglera vattenflödet till filteringången om man använder en pump med högre prestanda än den som medföljer.
PRS adv 2/3: För optimal funktion rekommenderas att man reglerar flödet tills det når den nivå som visas på etiketten "WATER LEVEL" (fig. 5).

UNDERHÅLL

För att filtret ska fungera optimalt rekommenderas att man med jämna mellanrum kontrollerar de filtrerande materialens tilltäppning. Lossa hakarna och öppna locken. Om vattennivån i den första behållaren når upp till de fyra hålen på OVER FLOW (se sid. 23 och 24) bör man utföra underhåll på filtret. Stäng av pumpen och vänta tills filtret har tömts helt. Dra ut korgarna och skölj de filtrerande materialen i rinnande vatten. För att dra ut korgarna vid vatteningången måste man först skruva loss rörmuffen och deflektorn. Använd inga kemiska rengöringsmedel. Innan korgarna sätts på plats igen, kontrollera att smutsen på behållarnas botten avlägsnats helt. Sätt på nytt in korgarna i filtret och kontrollera noga att korgarnas nummer stämmer överens med behållarnas nummer. De är rätt placerade när korgens blad förts in i det motsvarande spåret på behållaren tills det hakats fast (fig. 8). Stäng locken och kontrollera hakarna som håller fast dem (fig. 9).

UNDERHÅLL AV PUMPEN OCH UV-C-FILTRET

Endast för modellerna PURISSIMO: för underhåll följ anvisningarna i de tillhörande instruktionshandböckerna.

LÖSNING AV PROBLEMEN

Om det kommer för lite vatten ur filtren:
• kontrollera att pumpens insugningsmekanism är ren och fri från tilltäppningar
• kontrollera att eventuella tillkopplade slangar inte uppvisar hopklämningar
• kontrollera att de filtrerande materialen inte är alltför tilltäppta

GARANTIVILLKOR

Apparaten omfattas av garanti mot material- och tillverkningsfel under en period på 3 år efter inköpsdatum. Återlämna apparaten till din återförsäljare om den inte fungerar som den ska under denna period. Du får då en ny apparat utan någon extra kostnad. Återlämna apparaten med inköpskvitto och en detaljerad motivering till reklamationen. Apparaten ska förpackas ordentligt och skyddas mot transportskador. Garantin omfattar inte skador till följd av slag eller fall efter inköpsdatumet. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt, vid skador till följd av att köparen har modifierat den eller handskats vårdslöst med den så att fiskar eller andra djur avlider eller så att personskador, egendomsskador eller andra skador uppstår. Garantin gäller inte för normalt slitage och förbrukning (se * sid. 32).

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET:

Puro/Purissimo adv on täydellinen suodatusjärjestelmä makean veden koristelammikoille ulkokäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö on kiellettyä, eikä valmistaja vastaa väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista.
HUOM.: Pidä poissa lasten ulottuvilta.
HUOM.: Älä anna lasten tai vajaakuntoisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.

SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI!

ASENNUS:

PURO adv: Seuraa kuvitusta sivuilla 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Seuraa kuvitusta sivuilla 24-25-26-27.
(Ks. sivulla 32 luetellut komponentit).

Sijoita suodatin lammikon reunan läheisyyteen, ja varmista, että se on suorassa. Alue ei saa joutua veden varaan eikä suodatin saa päästä putoamaan vahingossa veteen. Komponentit ja kiristysavain (5) on pakattu suodattimen sisällä olevaan lisävarustepussiin.
HUOMIO: veden lähtösuuttimen asennusta varten on suodattimesta poistettava biopalloja sisältävä kori. Kiinnitä tämän jälkeen lähtösuutin (14) paikalleen tiivisteen ja mutterin avulla (7 ja 11).

PURO adv: Asenna tiiviste (6) putkenpidikkeeseen (13) ja kierrä se hanaan (20). Kiinnitä viimeksi mainittu kappale suodattimen tulopuoleen sen omalla tiivisteellä (6) ja kiristä se yhdistäen holkin (19) läppäosaan (18). PURO-suodattimet on yhdistettävä pumppuun, joka ei kuulu laitetoimitukseen (kuva 1 – 2 sivu 20). Toimitukseen kuuluvaa hanaa on käytettävä veden virtausmäärän säätämiseen suodattimen tulopuolella. Toiminnan kannalta on suositeltavaa säätää virtausmäärä sellaiseksi, että se saavuttaa "WATER LEVEL"-etiketissä ilmoitetun tason (kuva 5).

PURISSIMO adv: Asenna UV-C-suodattimen kannatinkoukku (12) altaan reunalle. Asenna UV-C-suodatin siten, että imupuolen tulokohta tulee kannatinkoukun avoimelle puolelle ja kierrä sitä sitten 90° kunnes UV-C-suodattimen poistokohta voidaan yhdistää kyseiseen tiivistimeen (6) suodattimen altaan reiässä. Kiinnitä kokonaisuus holkilla (19) ja läppäosalla (18).
PRS adv 1: kierrä renkaalla varustettu putkenpidike ja tiiviste UV-C-suodattimen tulopuoleen.
PRS adv 2/3: kierrä renkaalla varustettu putkenpidike ja tiiviste hanaan. Kiinnitä viimeksi mainittu UV-C-suodattimen (kuva 7) tulopuoleen kyseistä tiivistettä (6) käyttäen.

Yhdistä pumppu UV-C-suodattimen tulopuoleen toimitukseen kuuluvalla kierreputkella. UV-C-suodatinta ei saa upottaa veteen. Lisätietoja pumpun ja UV-C-suodattimen asentamisesta voit lukea kyseisistä ohjeista.
Hanaa tulee käyttää veden virtausmäärän säätämiseen suodattimen tulopuolella mikäli käytetään tehokkaampaa pumppua kuin laitetoimitukseen kuuluu.
PRS adv 2/3: Toiminnan kannalta on suositeltavaa säätää virtausmäärä sellaiseksi, että se saavuttaa "WATER LEVEL"-etiketissä ilmoitetun tason (kuva 5).

HUOLTO

Jotta suodatuskyky pysyisi ihanteellisena, on suositeltavaa tarkastaa suodattavien materiaalien suodatuskyky säännöllisesti. Avaa koukut ja poista kannet. Jos ensimmäisen altaan veden pinta saavuttaa neljä OVER FLOW –tason reikää (ks. sivu 23 tai 24), on suodatin huollettava. Sammuta pumppu ja odota kunnes suodatin on kokonaan tyhjentynyt. Ota korit pois ja pese suodattavat materiaalit juoksevalla vedellä. Veden tulokohdassa olevan korin irrottamiseksi on ensin kierrettävä auki holkki ja läppä. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Altaiden pohjalla oleva lika on puhdistettava ennen kuin korit asetetaan uudelleen paikalleen. Laita korit uudelleen paikalleen siten, että altaassa ja koreissa olevat numerot tulevat kohdakkain. Korit ovat täsmälleen oikein asetettuja ainoastaan, jos korin kieleke tulee altaan uraa vasten kiinnittyen siihen (kuva 8). Sulje kannet ja varo, että niitä kiinnittävät koukut tulevat oikein (kuva 9).

PUMPUN JA UV-C-SUODATTIMEN HUOLTO

Ainostaan PURISSIMO-malleille: suorita huolto asianomaisissa käyttöoppaissa annettujen ohjeiden mukaisesti.

ONGELMIEN RATKAISEMINEN

Jos suodattimesta tulee liian vähän vettä:
• Tarkasta, että pumpun imupuoli on puhdas ja että se ei ole tukossa. • Tarkasta, että mahdollisesti kytketyissä putkissa ei ole puristuneita kohtia. • Varmista, että suodattavat materiaalit eivät ole liian tukossa.

TAKUUEHDOT

Laitteella on ostopäivämäärästä lukien 3 vuoden takuu. Mikäli laitteen toiminnassa ilmenee takuuaikana viallisuutta, tulee se palauttaa lähimmälle jälleenmyyjälle. Laite vaihdetaan uuteen veloituksetta. Takuutuote tulee palauttaa jälleenmyyjälle ostokuitin kanssa. Mukaan liitetään myös tarkka selvitys viasta. Laitteen tulee olla hyvin pakattu ja suojattu kuljetusvaurioiden varalta. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet iskuista tai putoamisista laitteen myynnin jälkeen. Takuuta ei myöskään sovelleta, jos vika on aiheutunut siitä, että tuotetta on käytetty väärin, tai jos asiakas on käyttänyt laitetta huolimattomasti tai suorittanut laitteeseen toimenpiteitä omin päin, ja seurauksena on ollut kalojen tai muiden eläinten menetyksiä, henkilökohtaisia vahinkoja, rahallisia menetyksiä tai muita vahinkoja. Takuu ei koske normaalista käytöstä tai kulumisesta aiheutunutta huonontumista (katso * sivu 32).

VIKTIGE SIKKERHETSNORMER

Puro/Purissimo adv er ett komplett filtreringssystemet for eksterne dekorasjonssjøer med søtvann. Alt annet bruk er forbudt og dekkes dermed ikke av tilverkerens garanti og ansvar.

ADVARSEL: dette er ikke et leketøy for barn.

ADVARSEL: apparatet skal ikke brukes av barn eller personer som ikke kan bruke den uten tilsyn.

OPPBEVAR INSTRUKSENE MED STORT OMHU!

INSTALLASJON

PURO adv: Følg instruksjonene på sidene 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Følg instruksjonene på sidene 24-25-26-27.
(Se komponentene oppført på side 32).

Plasser filteret nær kanten av dammen, og sørg for å plassere det på et jevnt underlag og på et område som ikke er utsatt til flom eller overløp eller hvor det kan tilfeldigvis ende opp i vannet. Komponentene og tiltrekkingsskiftenøkkelen (5) er inne i tilbehørsvesken som finnes inne i filteret. **ADVARSEL**: å passe åpningen til vannavløpet, kurven som inneholder bio-baller må tas ut. Sett åpningen (14) ved å feste den med den relative tetningsringen og mutter (fig. 7 og 11).

PURO adv: Monter tetningsringen (6) på slangekontakten (13) og skru den til ventilen (20). Fest det siste til filterets innløp ved å bruke riktig tetningsringen (6) og lås den ved å bli med i ermet (19) til deflektoren (18). For å kunne fungere, må Puro filtret kobles til en pumpe som ikke følges med (fig.1-2 på side 20). Ventilen som leveres med filteret må brukes til å justere vannmengden i filterets innløp. For best ytelse, anbefales det å justere strømmen til du kommer til nivået som er angitt på "WATER LEVEL"/vannivå-etiketten. (fig. 5).

PURISSIMO adv: Installer støttekroken (12) av UV-C filteret på kanten av bassenget. Monter UV-C filteret ved å sette innløpet i inntak-posisjon på den åpne delen av støttekroken og etterpå snu den 90 grader før utløpet av UV-C filteret kan settes inn med riktig tetningsringen (6) i hullet av filterbassenget. Fest alt med ermet (19) og deflektor (18).

PRS adv 1: Skru slangekontakten komplett med mutter og tetningsring til UV-C filteret i innløpet.

PRS adv. 2/3: Skru slangekontakten komplett med mutter og tetningsring til ventilen. Fest det siste til UV-C filterets innløp (figur 7) ved å bruke den riktige tetningsringen (6).

Koble pumpen til UV-C filterets innløp gjennom spiralslangen som følger med i esken. UV-C filteret skal ikke nedsenkes i vann. For mer informasjon om installasjon av pumpen og UV-C filteret, se instruksjonshefter. Ventilen må brukes til å justere vannmengden i filterets innløp der det brukes en pumpe med høyere ytelser enn den som følger med i esken.

PRS adv 2/3: For best ytelse, anbefales det å justere strømmen til du kommer til nivået som er angitt på "WATER LEVEL"/vannivå-etiketten. (fig. 5).

VEDLIKEHOLD

For å opprettholde optimal filtrering, anbefales det å jevnlig inspisere tilstopping- status for filtrering mediene. Løsn kroker og fjern dekslene. Hvis vannivået i det første bassenget når OVER FLOW i de fire hullene (se side 23 og 24), anbefales det å fortsette med filtervedlikehold. Koble fra pumpen og vent til filteret er helt tomt. Fjern kurver og vask filtrering materialer med rennende vann. Å ta ut trommelen ved siden av vanninntak, det kreves å skru ermet med deflektoren. Kjemiske vaskemidler må ikke brukes. Før kurver monteres, sørg for å fjerne smusset på bunnen til bassengene. Monter kurvene i filteret ved å betale oppmerksomhet at tallene som finnes på bassenget tilsvarer med de som er angitt på kurvene. Disse vil plasseres riktig bare hvis kurven blir satt inn i tilsvarende spor av bassenget opp til koblingen (Fig.8). Lukk dekslene ved å betale oppmerksomhet til krokene (fig.9).

VEDLIKEHOLD AV PUMPEN OG UV-C-FILTERET

Kun PURISSIMO-modellene: Følg vedlikeholdsinstruksjonene i utstyrets brukerhåndbøker.

PROBLEMLØSNING

Hvis det kommer lite vann ut av filteret:

- Kontroller at innsuget til pumpen er rent og ikke er tilstoppet.
- Kontroller at ev. tilkoblede slanger ikke er i klem.
- Kontroller at filtermaterialet ikke er tilstoppet.

GARANTIBETINGELSER

Apparatet er garantert mot materialdefekter og fabrikasjonsdefekter under en period på 3 år fra kjøpedato. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt innenfor denne garantiperiod, skal du gi den tilbake til dinf forhandler. Apparatet blir utskiftet uten ekstra kostninger. For garantitjensten, skal du gi ilbake apparatet og vedlegge kvitton og en detaljert beskrivelse av årsaken til reklamasjonen. Apparatet må pakkes korrekt og beskyttes mot alle transportskader. Garantien dekker ikke skader som beror på støter eller fall etter kjøpet. Garantien gjelder ikke ved galt bruk av produktet og ikke for skader som beror på gal håndtering eller slurv fra kjøperen med tap av fisker eller andre dyr, personlige skader, materielle skader eller andre skader som kan oppstå. Garantien gjelder ikke for komponenter som er utsatte for slitasje og forbruk (se * side 32).

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

PURO/PURISSIMO adv – это комплексная система фильтрации для декоративных открытых водоемов с пресной водой. Любое другое применение устройства недопустимо и, следовательно, на него не распространяется ответственность фирмы-изготовителя.

ВНИМАНИЕ: Это не детская игрушка.

ВНИМАНИЕ: Не пригодно для использования детьми и недееспособными лицами без присмотра.

Бережно храните данные инструкции!

УСТАНОВКА

PURO adv: следуйте указаниям иллюстрированных инструкций на ст. 20-21-22-23.

PURISSIMO adv: следуйте указаниям иллюстрированных инструкций на ст. 24-25-26-27.

(См. список деталей, указанных на ст. 32).

Разместить фильтр у края водоема на ровном месте, удостоверившись, чтобы это место не могло быть затоплено водой даже случайно. Детали и гаечный ключ (5) находятся в пакете с запчастями внутри фильтра. **ВНИМАНИЕ**: для установки насадки для выхода воды, необходимо сначала достать из фильтра корзину, содержащую био-шары. Затем вставьте насадку (14) и закрепите ее, предварительно вставив прокладку, с помощью гайки (рис.7 и 11).

PURO adv: установите прокладку (6) на соединитель шланга (13) и прикрутите его к вентилю (20). Закрепить вентиль во входном отверстии фильтра с помощью соответствующей прокладки (6) и закрыть его соединив втулку (19) с дефлектором (18). Для работы фильтров PURO необходима помпа, которая не входит в комплект фильтра (см. рис. 1-2 на ст. 20). Вентиль, входящий в комплект фильтра, предназначается для регулирования потока воды на входе в фильтр. Для оптимальной работы, рекомендуется настроить вентиль таким образом, пока уровень воды не достигнет отметки "WATER LEVEL" (уровень воды) на этикетке (рис. 5).

PURISSMO adv: установите поддерживающее устройство (12) для УФ-очистителя на краю емкости. Вставьте УФ-очиститель в отверстие устройства. Затем поверните его на 90 градусов, пока выходное отверстие УФ-очистителя не войдет вместе с прокладкой (6) в отверстие емкости фильтра. Закрепить всю систему с помощью втулки (19) и дефлектора (18).

PRS adv 1: Прикрутите соединитель шланга с гайкой и прокладкой к входному отверстию УФ-очистителя.
PRS adv 2/3: Прикрутите соединитель шланга с гайкой и прокладкой к вентилю. Прикрутите вентиль к входному отверстию УФ-очистителя (рис.7), используя соответствующую прокладку (6).

Присоедините помпу к входному отверстию УФ-очистителя с помощью спирального шланга, входящего в комплект фильтра. УФ-очиститель не предназначен для работы под водой. Для получения большей информации по установке помпы и УФ-очистителя следуйте соответствующим инструкциям. Вентиль служит для регулировки потока воды на входе в фильтр в случае использования более мощной помпы, чем та, которая входит в комплект. *PRS adv 2/3: Для оптимальной работы, рекомендуется настроить вентиль таким образом, пока уровень воды не достигнет отметки "WATER LEVEL" (уровень воды) на этикетке (рис. 5).*

СОДЕРЖАНИЕ И УХОД

Для поддержания оптимальной фильтрации рекомендуется периодически проверять уровень засорения фильтрующих материалов. Откройте клипсы и снимите крышки. Если уровень воды в первом отсеке достигает четырех отверстий OVER FLOW (см. ст. 23 и 24), рекомендуется продолжить чистку фильтра. Отключите помпу и подождите, пока не стечет вода/фильтр полностью не будет пустой. Извлеките корзины и промойте фильтрующие материалы под проточной водой. Для того, чтобы извлечь первую корзину (рядом со входным отверстием), необходимо сначала открутить втулку с дефлектором. Запрещается использование для чистки химических моющих средств. Перед тем, как вставить корзины обратно, удостоверьтесь, что дно емкости фильтра чистое. Вставьте обратно корзины следя за тем, чтобы цифры на емкости соответствовали цифрам на корзинах. Положение корзин будет правильным только в том случае, если пластина корзины находится в направляющей емкости и стыкуется с ней (рис. 8). Закройте крышки, обращая внимание на соединяющие клипсы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОМПЫ И УФ-ОЧИСТИТЕЛЯ

Только для моделей PURISSIMO: для осуществления обслуживания следуйте предписаниям соответствующих инструкций по эксплуатации.

ПЕРЕЧЕНЬ И УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если из фильтра вытекает мало воды: • Проверьте, чтобы на всасывании помпы было чисто и не было засоров. • Проверьте, чтобы у присоединенных труб не было пережатий. • Проверьте, чтобы фильтрующие материалы не были чрезмерно засорены.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на отсутствие дефектов материалов и работы устройства выдается на 3 года с даты приобретения в розничной сети. При возникновении в устройстве неполадок в течение этого периода верните его дистрибьютору в Вашей стране. При обнаружении заводского брака устройство будет заменено без дополнительной оплаты. Для гарантийного обслуживания верните устройство, приложив документ, подтверждающий приобретение, и подробное описание причины рекламации. Устройство должно тщательно упаковываться и защищаться от повреждений при перевозке. Гарантия не распространяется на повреждения, полученные результате ударов или падения после продажи. Гарантия недействительна при использовании устройства не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за ущерб, повлекший за собой гибель рыб или других животных, физический или материальный ущерб и другой возможный ущерб, нанесенный в результате порчи устройства покупателем или халатности со стороны покупателя. Гарантия не распространяется на расходные и быстроизнашивающиеся части устройства (см. * стр. 32).

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

PURO/PURISSIMO adv a szabadtéri, édesvizű dísztavak komplett szűrőrendszere. Bármilyen más jellegű felhasználás tilos és ebből következően a gyártó nem

FIGYELEM: a készülék nem játék.

FIGYELEM: gyermekek vagy csökkentképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják.

TEGYE EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST BIZTOS HELYRE!

ÖSSZESZERELÉS

PURO adv: Kövesse a 20-21-22-23. oldal utasításait. **PURISSIMO adv:** Kövesse a 24-25-26-27. oldal utasításait. ***(Lásd a 32. oldalon felsorolt összetevőket).***

Helyezze a szűrőt a kerti tó szélére, ellenőrizve, hogy egyenesben legyen, egy áradástól, kiöntéstől mentes területen, ahová nem kerülhet véletlenül víz. Az összetevők és a rögzítőkulcs (5) a szűrő belsejében levő kiegészítők csomagjában található. **FIGYELEM:** a víz kimeneti cső felszereléséhez ki kell húzni a szűrőből a bio-labdákat tartalmazó kosarat. Ezen után szerelje fel a kimeneti csövet (14), a megfelelő tömítésre és anyára szerelve (7 és 11).

PURO adv: Szerelje fel a tömítést (6) a tömlőcsatlakozóra (13) és csavarozza a csapra (20). Rögzítse az utóbbit a szűrő bemenetére a megfelelő tömítéssel (6) és zárja le a karmantyút (19) a deflektorhoz (18) csatlakoztatva. Ahhoz, hogy működhessenek, a PURO szűrőket egy, a csomagban nem található szivattyúhoz kell csatlakoztatni (1-2. ábra, 20. old). A csomagban levő csap a szűrőnél befolyó vízhozam szabályozására való. Az optimális működéshez ajánlatos a hozamot a „WATER LEVEL" (5. ábra) címkén jelölt szintig emelni.

PURISSIMO adv: Szerelje fel az UV-C szűrő támasztókampóját (12) a medence szélére. Szerelje az UV-C szűrőt a beszívó bement nyitott részénél a tartókapcsokra és ezt követően forgassa el 90°-ban, amíg az UV-C szűrő kimenetére fel tudja szerelni az idetartozó tömítést (6) a szűrő kád furatába. Rögzítse az egészet a karmantyúval (19) és a deflektorral (18). *PRS adv 1: hajtsa az anyával teljes tömlőcsatlakozót és a tömítést az UV-C szűrő bemenetére. PRS adv 2/3: hajtsa az anyával teljes tömlőcsatlakozót és a tömítést a csapra. Rögzítse az utóbbit az UV-C szűrő bemenetére (7. ábra) a megfelelő tömítésekkel (6).*

Csatlakoztassa a szivattyút az UV-C szűrő bemenetére a csomagban található spirálszerű tömlővel. Az UV-C szűrőt nem szabad vízbe meríteni. A szivattyú és az UV-C szűrő összeszerelésével kapcsolatos további információkhoz olvassa el az erre vonatkozó utasításokat. A csappal a szűrőre bemenő vízhozamot lehet szabályozni, ha nagyobb teljesítményű szivattyút használ a csomagban találhatónál. *PRS adv 2/3: Az optimális működéshez ajánlatos a hozamot a „WATER LEVEL" (5. ábra) címkén jelölt szintig emelni.*

KARBANTARTÁS

Az optimális szűrés megtartásához ajánlatos időnként ellenőrizni a szűrőanyagok eldugulását. Engedje fel a kapcsokat és vegye le a fedőt. Ha az első kádban a vízszint eléri az OVVER FLOW négy furatát (lásd 23. és 24. old.), akkor ajánlatos elvégezni a szűrő karbantartását. Állítsa le a szivattyút és várja meg, amíg a szűrő teljesen kiürül. Húzza ki a kosarakat, és folyóvízzel mossa le a szűrőanyagokat. A vízbemenethez tartozó kosarak kihúzásához először hajtsa ki a karmantyút a deflektorral. Ne használjon kémiai tisztítószereket. A kosarak visszahelyezése előtt ellenőrizze, hogy eltávolított a kád aljáról minden piszkot. Helyezze vissza a kosarakat a szűrőbe, odafigyelve, hogy a kádban levők mennyisége megegyezik a kosarakon levők mennyiségével. Ezeket helyesen kell berakni, csak ha a kosár pengéjét behelyezte a kád vájatába a kapcsoló szerkezetig (8. ábra). Zárja le ismét a fedőket odafigyelve, hogy a kapcsok zárjanak (9. ábra).

A SZIVATTYÚ ÉS AZ UV-C SSZŰRŐ KARBANTARTÁSA

Csak a PURISSIMO modellekre vonatkozik: a karbantartáshoz kövesse a használati utasításokban leírtakat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a szűrőből kevés víz folyik ki:

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú tiszta és dugulás mentes.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott tömlők ne legyenek megcsavarodva.
- Ellenőrizze, hogy a szűrőanyagok ne legyenek túlságosan eldugulva.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó garantálja a készülék esetleges anyag- és gyártási hibáit a vásárlás időpontjától számított 3 évig. Ha a készülék nem működik helyesen a vásárlástól számított hároméves időtartam alatt, akkor vigye vissza a kereskedőhöz. Készülékét költségtérítés nélkül kicseréli. Garanciális reklamáció esetén juttassa vissza a készüléket, a vásárlást igazoló szelvényt és a panasz részletes leírását. A készüléket gondosan csomagolja be, nehogy a szállítás alatt sérüljön. A garancia nem felel, ha a károsodás a vásárlást követő leesésből, ütésből származik. A garancia nem felel a termék helytelen használatából származó károkért, illetve ha a vásárló átalakította a készüléket és azt nem rendeltetésszerűen használta, és ezért a halak vagy más állatok kiszöktek, illetve ha személyekbe vagy tárgyakban kár keletkezett. A garancia nem felel az elhasználódásnak vagy kopásnak kitett részekért (lásd * 32 oldal).

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Puro/Purissimo adv jest kompletnym systemem filtrującym dla zewnętrznych, słodkowodnych stawów ozdobnych Jakiekolwiek inne użycie nie jest dopuszczalne i w konsekwencji nie objęte odpowiedzialnością producenta.
UWAGA: Nie jest to zabawką dla dzieci.
UWAGA: Nie może być używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, pozostawione bez opieki.

SOWAĆ SIĘ DOKŁADNIE DO POWYŻSZYCH INSTRUKCJI!

INSTALACJA

PURO adv: kierować się instrukcjami na str. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: kierować się instrukcjami na str. 24-25-26-27.
(Odwołuje się do komponentów na str. 32).

Ustawić filtr na brzegu jeziorka, uważając aby znalazł się na równej powierzchni, gdzie nie grozi mu zalanie i aby nie groziło mu wpadnięcie do wody. Części i klucz dociskowy (5) znajdują się w woreczku części wewnątrz filtra.
UWAGA: aby zamontować otwór wyjścia wody należy wyciągnąć kosz zawierający bio-balls filtra. Zamontować otwór wyjścia wody (14) przykręcając go nakrętką po uprzednim założeniu uszczelki (7 e 11).

PURO adv: Założyć uszczelkę (6) na zawieszce przewodu rurowego (13) i przykręcić do zaworu (20). Przymocować do filtra, po założeniu właściwych uszczelek (6) i docisnąć łącząc z tuleję (19) z deflektorem (18). Aby filtry PURO działały należy je podłączyć do pompy, której nie ma w dostarczonym zestawie. (rys.1-2 pag.20).
Dostarczony zawór ma być używany do regulacji nośności wody przy wejściu do filtra. Aby pracował w sposób optymalny, zaleca się wyregulowania przepływu ad do osiągnięcia poziomu wskazanego na etykietce "WATER LEVEL" (rys.5).

PURISSIMO adv: Zainstalować hak nośny (12) filtra UV-C na brzegu zbiornika. Zamontować filtr UV-C wkładając wejście ssania do otwartej części haka nośnego i następnie obrócić o 90° do momentu, kiedy wyjście filtra UV-C będzie można wsadzić, z uszczelką (6) do otworu zbiornika filtra. Przymocować wszystko z tuleją (19) i deflektorem (18).
PRS adv 1: przykręcić nośnik przewodu, z tulejką i uszczelką, do wejścia filtra UV-C.
PRS adv 2/3: przykręcić nośnik przewodu, razem z tuleją i uszczelką, do zaworu. Przymocować zawór do wejścia filtra UV-C (fig.7) po uprzednim założeniu właściwej uszczelki (6).

Podłączyć pompę do wejścia filtra UV-C przewodem spiralnym w zestawie. Filtr UV-C nie ma być zanurzony w wodzie. Dodatkowe informacje o instalacji pompy i filtra UV-C znajdują się we właściwych instrukcjach. Zawór ma być używany do regulacji przepływu wody w wejściu do filtra w przypadku innej pompy od tej dostarczonej.

PRS adv 2/3: Mając na uwadze optymalne funkcjonowanie, zaleca się wyregulowanie przepływu wody do poziomu wskazanego na etykietce "WATER LEVEL" (rys.5).

KONSERWACJA

W celu otrzymania optymalnego filtrowania zaleca się wykonania okresowej kontroli stanu zapchania materiałów filtrujących. Odblokować haki i ściągnąć pokrywę. Jeśli poziom pierwszego zbiornika sięga czterech otworów OVER FLOW (patrz str. 23 lub 24), zaleca się wykonać czynności konserwacyjne filtra. Wyłączyć pompę i odczekać do momentu całkowitego opróżnienia się filtra. Wyciągnąć koszyki i umyć materiały filtrujące pod bieżącą wodą. Aby wyciągnąć koszyki przy wejściu należy wcześniej odkręcić tuleję deflektora. Nie stosować chemicznych detergentów. Przed ponownym ustawieniem koszyków, należy umyć dno zbiorników. Powkładać koszyki w filtrze według numeracji w zbiorniku i na koszyczkach. Koszyki będą właściwie ustawione jeśli szpic koszyczka zostanie założony w odpowiednich torach zbiornika, aż do zaczepu (fig.8). Zamknąć pokrywki uważając, aby haki się połączyły (rys.9).

KONSERWACJA POMPY I FILTRA UV-C.

Odnosi się tylko do modeli PURISSIMO: Konserwację wykonywać zgodnie z właściwymi instrukcjami użytkowania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli z pompy wypływa mało wody:
– Sprawdzić, czy dysza pompy jest czysta i wolna od zanieczyszczeń.
– Sprawdzić, czy wszystkie podłączone rury nie są przygniecione.
Sprawdzić czy części filtrujące nie są zbytnio zapchane.

WARUNKI GWARANCJI

Urządzenie objęte jest gwarancją na wady materiału i funkcjonowanie na okres 3 lat od daty zakupu. Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie przed upłynięciem tego czasu od daty zakupu, oddać go do odsprzedawcy rejonowego. Urządzenie zostanie wymienione bez dodatkowych kosztów. Aby uzyskać świadczenia gwarancyjne, oddać urządzenie dołączając dowód zakupu i szczegółowe umotywowanie reklamacji. Urządzenie musi być dokładnie zapakowane i zabezpieczone przed ewentualnymi uszkodzeniami podczas transportu. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych uderzeniami lub upadkiem wynikłymi po sprzedaży. Gwarancja nie jest ważna w przypadku niewłaściwego użycia produktu i nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych naruszeniem lub zaniedbaniem ze strony kupującego, a w konsekwencji utratą ryb lub innych zwierząt, stratami osobistymi, utratą własności lub innych szkód które mogą wyniknąć. Gwarancja nie obejmuje komponentów podlegających zużyciu (zobacz * str. 32).

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Puro / Purissimo adv je kompletní filtrační systém pro venkovní ozdobná sladkovodní jezírka. Jakékoliv jiné použití není dovoleno a výrobce za ně nenese odpovědnost.

POZOR: Není to hračka pro děti.

POZOR: Nesmí být používáno dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.

TYTO INSTRUKCE PEČLIVĚ ULOŽTE!

INSTALACE

PURO adv: Obrázky jsou uvedeny na str. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Obrázky jsou uvedeny na str. 24-25-26-27.
(Viz komponenty uvedené na str. 32).

Filtr umístěte u okraje jezírka a ujistěte se, že je uložený rovně a na místě bez nebezpečí zaplavením nebo přetečením nebo kde může neúmyslně spadnout do vody. Komponenty a utahovací klíč (5) jsou v sáčku s příslušenstvím uvnitř filtru.
UPOZORNĚNÍ: pro montáž výstupního hrdla vody musíte z filtru vytáhnout koš s bio-kuličkami. Pak výstupní hrdlo (14) připevněte s příslušným těsněním a maticí (7 a 11).

PURO adv: Těsnění (6) nasaďte na držák hadice (13) a našroubujte na kohoutek (20). Kohoutek připevněte na vstup filtru, použijte příslušné těsnění (6) a utáhněte spojením objímky (19) a clony (18). Filtry PURO se musí pro provoz připojit na čerpadlo, které není součástí dodávky (obr.1-2, str.20). Kohout v příslušenství se musí použít k regulaci průtoku vody na vstupu do filtru. Pro dosažení optimálního výsledku se doporučuje přizpůsobit průtok tak, aby se dosáhlo hladiny označené na etiketě "WATER LEVEL" (obr.5).

PURISSIMO adv: Závěs (12) filtru UV-C nainstalujte na okraji nádrže. Namontujte filtr UV-C vložením sacího vstupu do otevřené části závěsu a pak otočte o 90 stupňů tak, aby výstup z filtru UV-C šel zasunout s příslušným těsněním (6) do otvoru v nádrži filtru. Vše připevněte objímkou (19) a clonou (18).
PRS adv 1: našroubujte držák hadice včetně objímky a těsnění na vstup filtru UV-C .
PRS adv 2/3: našroubujte držák hadice včetně objímky a těsnění na kohout. Kohout připevněte na vstup do filtru UV-C (obr. 7) s vložením příslušného těsnění (6).

Na vstup filtru UV-C připojte čerpadlo pomocí spirálové hadice z příslušenství. Filtr UV-C se nesmí ponořit do vody. Další informace o instalaci čerpadla a filtru UV-C naleznete v příslušných návodech. Kohout se musí použít k regulaci průtoku vody na vstupu do filtru v případě čerpadla silnějšího, než je čerpadlo v příslušenství.

PRS adv 2/3: Pro dosažení optimálního výsledku se doporučuje přizpůsobit průtok tak, aby se dosáhlo hladiny označené na etiketě "WATER LEVEL" (obr.5).

ÚDRŽBA

V zájmu zachování optimální filtrace doporučujeme pravidelně kontrolovat stav zanesení filtračních materiálů. Uvolněte háčky a odstraňte víka. Pokud hladina vody v první nádrži dosahuje čtyř otvorů OVER FLOW (viz str. 23 nebo 24), je vhodné provést údržbu filtru. Vypněte čerpadlo a počkejte, až se filtr zcela vyprázdní. Vyjměte vnitřní koše a filtrační materiály propláchněte tekoucí vodou. Chcete-li vytáhnout koš na vstupu vody, je třeba nejprve vyšroubovat objímku s clonou. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Před umístěním košů zpět se ujistěte, že byly odstraněny všechny nečistoty na dně nádrží. Koše vložte zpět do filtru tak, aby čísla v nádrži souhlasila s čísly na koších. Koše budou ve správné poloze pouze tehdy, když jazýček koše bude zasunutý do příslušného vodítka nádrže až do zaklesnutí (obr. 8). Zavřete víka a dávejte pozor na háčky, které se spojují (obr. 9).

ÚDRŽBA ČERPADLA A FILTRU UV-C

Pouze pro modely PURISSIMO: pro údržbu dodržujte pokyny v příslušných návodech.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud z filtru vystupuje málo vody:
• Zkontrolujte, zda je sání čerpadla čisté a bez překážek.
• Zkontrolujte, zda připojené trubky nejsou někde zaškrcené.
• Zkontrolujte, zda filtrační materiály nejsou příliš zanesené.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Zařízení je chráněno po dobu 3 let ode dne zakoupení zárukou pro případ materiálových vad nebo vad zpracování. Pokud v tomto období zařízení nefunguje správným způsobem, vraťte ho oblastnímu prodejci. Zařízení bude vyměněno bez jakýchkoliv dalších nákladů. Při žádosti záručního zákroku vraťte zařízení společně s dokladem o jeho zakoupení a podrobným zdůvodněním reklamace. Zařízení musí být pečlivě zabaleno a chráněno před případným poškozením během dopravy. Záruka nepokrývá škody způsobené nárazy nebo pády, k nimž by došlo po jeho prodeji. Záruka ztrácí platnost v případě nevhodného použití výrobku, neodpovídá za škody způsobené úpravou nebo nedbalostí ze strany kupce, které mají za důsledek úhyn ryb nebo jiných zvířat, škody na zdraví osob, ztrátu majetku nebo jiné škody, ke kterým by mohlo dojít. Záruka nepokrývá spotřební komponenty, které

POMEMBNI VARNOSTNA NAVODILA

Puro/Purissimo adv je komplet sistema za filtriranje dekorativnih sladkovodnih jezerc na prostem. Kakršna koli drugačna vrsta uporabe je prepovedana in zanjo torej proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti.

POZOR: Aparat ni otroška igrača.

POZOR: Aparat ni primeren, da bi ga uporabljali otroci ali osebe z zmanjšanimi opravilnimi sposobnostmi, brez nadzora.

SKRBNO SHRANITE TA NAVODILA!

INŠTALACIJA

PURO adv: Sledite slikovnim navodilom na straneh 20-21-22-23.

PURISSIMO adv: Sledite slikovnim navodilom na straneh 24-25-26-27.

(Sklicujte se na seznam sestavnih delov na strani 32).

Namestite filter v bližino robu ribnika; pazite, da ga boste postavili v vodoraven položaj na mesto, kjer ni nevarnosti poplavljanja ali prelivanja, oziroma kjer bi lahko nepričakovano prišlo do polivanja z vodo. Sestavni deli in ključ za zaklepanje (5) se nahajajo v vrečki z dodatnim priborom v kompletu filtra. **POZOR**: za montažo izlivnega nastavka za vodo je potrebno iz filtra izvleči košaro, v kateri ležijo bio-krogle. Nato namestite izlivni nastavek (14) ter ga pritrdite s pripadajočim tesnilom in matico (7 in 11).

PURO adv: Vgradite tesnilo (6) na nastavek za gumo (13) in ga privijte na ventil (20). Le-tega pritrdite na nastavek za filter s pomočjo pripadajočega tesnila (6) in ga pritegnite tako, da spojite pušo (19) z usmernikom (18). Da bodo delovali, morajo biti filtri PURO priključeni na črpalko, ki ni v kompletu (slika 1-2 str.20). Ventil iz kompleta morate uporabiti za nastavitev pretoka vode na vstopu v filter. Za optimalno delovanje priporočamo, da nastavite pretok vode tako, da doseže nivo, označen z etiketo "WATER LEVEL" (sl.5).

PURISSIMO adv: Vgradite podstavek (12) filtra UV-C na rob bazena. Montirajte filter UV-C tako, da vstavite vhodno aspiracijsko cev na odprti del podstavka, nato pa jo zasučite za 90°, dokler ni mogoče vstaviti izhodne cevi filtra UV-C skupaj s pripadajočim tesnilo (6) v odprtino posode. Pritrdite vse nastavke s pušo (19) in usmernikom (18).

PRS adv 1: privijte nosilec gume skupaj z matico in tesnilom na vhod filtra UV-C.

PRS adv 2/3: privijte nosilec gume skupaj z matico in tesnilom na ventil. Le-tega pritrdite na vhod filtra UV-C (sl.7) s pomočjo pripadajočega tesnila (6).

Povežite črpalko na vstop v filter UV-C s pomočjo spiralne cevi iz kompleta. Filtra UV-C ne smete potopiti v vodo. Za dodatne informacije o vgradnji črpalke in filtra UV-C si oglejte pripadajoča navodila. Ventil iz kompleta morate uporabiti za nastavitev pretoka vode na vstopu v filtru v primeru, da boste uporabili črpalko večje zmogljivosti od črpalke v kompletu.

PRS adv 2/3: Za optimalno delovanje priporočamo, da nastavite pretok vode tako, da doseže nivo, označen z etiketo "WATER LEVEL" (sl.5).

VZDRŽEVANJE

Da zagotovite optimalno filtriranje, je priporočljivo, da redno preverjate, ali so filtrirni materiali zamašeni. Sprostite blokirne kljukice in snemite pokrove. Če nivo vode v prvi posodi dosega vse štiri odprtine prelivnega nivoja OVER FLOW (glej stran 23 ali 24), svetujemo, da filter očistite. Izklopite črpalko in počakajte, da se filter v celoti izprazni. Izvlecite košare in operite filtrirne materiale s tekočo vodo. Preden izvlečete košaro na vhodu vode, je potrebno odviti šobo z usmernikom. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev. Pred ponovno vgradnjo košar preverite, da ste natančno odstranili umazanijo na dnu posode. Ponovno vstavite košare v filter; pazite, da se bodo številke na posodi in na košarah ujemale. Košare so pravilno nameščene samo, če je rob košare vstavljen v ustrezno vodilo v posodi in se vanj zatakne (sl 8). Zaprite pokrove, pri tem pa pazite, da boste kljukice za zapiranje namestili v njihov položaj (sl.9).

VZDRŽEVANJE ČRPALKE IN FILTRA UV-C

Le za modele PURISSIMO: glede vzdrževanja sledite napotkom v ustreznih brošurah z navodili.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če iz filtra prihaja malo vode:

- Preverite, ali je del črpalke, ki služi vsesavanju, čist in brez ovir.
- Preverite, ali so morebitne povezane cevi stisnjene.
- Preverite, če niso filtrirni materiali preveč zamašeni.

POGOJI ZA GARANCIJO

Garancijski rok za material in izdelavo aparata je 3 leta od datuma nakupa. Če aparat v obdobju do konca garancijskega roka, ki prične veljati z datumom nakupa, ne deluje pravilno, ga vrnite vašemu prodajalcu. Aparat vam bodo brezplačno zamenjali z novim. V garancijskem postopku je potrebno aparatu vedno priložiti račun in podrobno navesti razlog za reklamacijo. Aparat je potrebno skrbno zapakirati in ga zavarovati pred morebitnimi poškodbami med prevozom. Garancija ne pokriva poškodb in okvar, ki so posledica udarcev ali padcev, do katerih je prišlo po prodaji izdelka. Garancija ne velja v primeru neustrezne uporabe izdelka, prav tako pa ne pokriva škode, ki je posledica nasilnega posega ali malomarnega ravnanja kupca, kar ima za posledico izgubo rib ali drugih živali, osebne poškodbe in vsako drugo morebitno škodo. Garancija ne pokriva delov, ki so podvrženi porabi in obrabi (glej * str. 32).

VAŽNI SIGURNOSNI PROPISI

Provjerite jeste li dobili kompletni filtrirni sustav za vanjska ornamentalna sklatkovodna jezerca i ribnjake.
Zabranjene su sve druge vrste upotrebe i kao takve nisu pokrivene odgovornošću od strane proizvođača.
PAŽNJA: Nije dječja igračka.
PAŽNJA: Nije prikladan za upotrebu od strane djece ili osoba s smanjenim sposobnostima bez nadzora.

PAŽLJIVO ČUVAJTE OVE UPUTNJE!

UGRADNJA

PURO adv: Slijedite ilustracije na str. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Slijedite ilustracije na str. 24-25-26-27.
(Pogledajte dijelove navedene na str. 32).

Postavite filtar na rub jezerca, na ravnom terenu, koji ne može poplaviti, na kojem ne može doći do prelijevanja vode ili sa kojega filtar ne može slučajno pasti u vodu. Dijelovi i ključ za zavrtanje (5) nalaze se u vrećici s dodatnom opremom koja se nalazi u filtru. **POZOR:** da biste mogli ugraditi otvor za izlaz vode, trebate izvući iz filtra bubanj u kojem se nalaze bio-balls (bio-kuglice). Postavite, potom, otvor za izlaz vode (14) i pričvrstite ga skupa sa odgovarajućom brtvom i maticom (7 i 11).

PURO adv: Postavite brtvu (6) na cijevni nastavak (13) i pritegnite ga za ventil (20). Fiksirajte ventil na ulazu u filtar skupa sa odgovarajućom brtvom (6), pričvrstite ga i spojite naglavak (19) sa deflektorom (18). Da bi filtri PURO mogli funkcionirati, trebate ih povezati na crpku koja nije isporučena s filtrom (sl.1-2 str.20). Ventil koji je isporučen s filtrom trebate koristiti za reguliranje protoka vode na ulazu u filtar. Za optimalan rad preporuča se da podesite protok sve dok ne dostignete razinu označenu na naljepnici "RAZINA VODE" (sl.5).

PURISSIMO adv: Ugradite kuku za držanje (12) filtra UV-C na rub kade. Montirajte filtar UV-C na način što ćete umetnuti usisni otvor u otvor kuke za držanje filtra, pa ga potom okrenite za 90° sve dok ne umetnete izlaz filtra UV-C sa odgovarajućom brtvom (6) u otvor na posudici filtra. Pričvrstite sve naglavkom (19) i deflektorom (18).
PRS adv 1: zavrnite cijevni nastavak skupa sa metalnim prstenom i brtvom na ulazu u filtar UV-C.
PRS adv 2/3: zavrnite cijevni nastavak skupa sa metalnim prstenom i brtvom na ventil. Isti pričvrstite na ulazu filtra UV-C (sl.7) i koristite odgovarajuću brtvu (6).
Povežite crpku na ulaz filtra UV-C pomoću isporučene spiralne cijevi. Filtar UV-C se ne smije uranjati u vodu. Za više informacija o ugradnji crpke i filtra UV-C , pogledajte odgovarajuće upute. Ventil trebate koristiti za reguliranje protoka vode na filtru ako je u pitanju crpka koja je učinkovitija od isporučene.

PRS adv 2/3: Za optimalan rad preporuča se da podesite protok sve dok ne dostignete razinu označenu na naljepnici "RAZINA VODE" (sl.5).

ODRŽAVANJE

Kako bi filtriranje uvijek bilo optimalno, preporuča se da povremeno pregledate koliko je zapušten filtrirajući materijal. Otkačite kuke i skinite poklopce. Ako je voda u prvoj posudici dostigla četiri rupe OVER FLOW (vidi str. 23 ili 24), preporuča se da filtar operete. Isključite crpku i pričekajte da se filtar do kraja isprazni. Izvadite bubnjeve i operite filtrirajući materijal tekućom vodom. Da biste mogli izvući bubanj sa ulaznog otvora za vodu, trebate prvo odviti naglavak s deflektorom. Nemojte koristiti kemijske deterdžente. Prije no što bubnjeve vratite na njihovo mjesto, morate ukloniti prljavštinu sa dna posudica. Vratite bubnjeve u filtar na način da se brojevi na posudici poklope sa brojevima na bubnjevima. Bubnjevi su pravilno postavljeni samo kada oštricu na bubnju umetnete u odgovarajuću vodilicu na posudici dok se ona ne zakači (sl. 8). Zatvorite poklopce pazeći na spojne kuke (sl. 9).

ODRŽAVANJE CRPKE I FILTRA UV-C

Samo za modele PURISSIMO: za održavanje pridržavati se uputa sadržanih u odgovarajućim priručnicima sa uputama.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako iz filtra izlazi mala količina vode:

- Provjerite je li aspiracioni otvor crpke čist i bez prepreka.
- Provjerite da moguće povezane cijevi nisu zapušene.
- Provjerite da filtrirajući materijali nisu preterano zapušeni.

USLOVI ZA GARANCIJU

Aparat je pokriven jamstvom za greške u materijalu i proizvodne greške. Jamstveni rok vrijedi 3 godine od dana kupovine aparata. Ukoliko aparat ne radi ispravno za vrijeme trajanja jamstva, vratite ga odmah vašem lokalnom prodavaču. Neispravni će se aparat besplatno zamijeniti novim. Za vrijeme trajanja jamstva potrebno je uz vraćeni uređaj priložiti dokaz o kupovini i detaljno navesti obrazloženje za reklamaciju. Uređaj pažljivo zapakirajte i zaštitite od eventualnih šteta za vrijeme transporta. Jamstvo ne obuhvata štete koje su posljedica udara ili pada nakon kupovine aparata. Jamstvi ne obuhvaća kvarove koji su posljedica neispravne upotrebe proizvoda, kao i neovlašetnih zahvata ili nedovoljne brige kupca, što ima za posljedicu gubitak riba ili drugih životinja, pa i ozljede osoba, gubitak vlasti i druge moguće štete. Jamstvo ne pokriva dijelove koji su izloženi normalnoj potrošnji (* str. 32).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το σύστημα Puro/Purissimo adv είναι ένα πλήρες σύστημα φίλτρου για εξωτερικές διακοσμητικές λιμνούλες γλυκού νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και επομένως δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν είναι παιχνίδι για παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν είναι κατάλληλη για χρήση από παιδιά ή ανειδίκευτα άτομα χωρίς επιτήρηση.

ΦΥΛΆΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΑΥΤΈΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

PURO adv: Ακολουθήστε τις εικόνες στη σελ. 20-21-22-23.
PURISSIMO adv: Ακολουθήστε τις εικόνες στη σελ. 24-25-26-27.
(Ανατρέξτε στα εξαρτήματα στη σελ. 32).

Τοποθετήστε το φίλτρο κοντά στο άκρο της λιμνούλας και βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε οριζόντια και σε μια ζώνη που δεν είναι εκτεθειμένη σε περίπτωση πλημμύρας, υπερχείλισης ή όπου μπορεί να πέσει τυχαία στο νερό. Τα εξαρτήματα και το κλειδί σύσφιξης (5) βρίσκονται στο σακουλάκι με τα αξεσουάρ στο εσωτερικό του φίλτρου. **ΠΡΟΣΟΧΗ**: για να τοποθετήσετε το στόμιο εξόδου του νερού, πρέπει να βγάλετε από το φίλτρο το καλάθι με τις βιοσφαίρες. Τοποθετήστε, στη συνέχεια, το στόμιο εξόδου (14) στερεώνοντάς το με την αντίστοιχη τσιμούχα και παξιμάδι (7 και 11).

PURO adv: Τοποθετήστε την τσιμούχα (6) στο σύνδεσμο λάστιχου (13) και βιδώστε το στο ρουμπινέτο (20). Στερεώστε αυτό το τελευταίο στην είσοδο του φίλτρου χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη τσιμούχα (6) και σφίξτε το ενώνοντας τη μούφα (19) στον εκτροπέα (18). Για τη λειτουργία τους, τα φίλτρα PURO πρέπει να συνδεθούν σε μια αντλία που δεν διατίθεται με το φίλτρο (εικ.1-2 σελ.20). Το ρουμπινέτο που διατίθεται πρέπει να χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της παροχής του νερού στην είσοδο του φίλτρου. Για άριστη λειτουργία συνιστάται να ρυθμίσετε την παροχή μέχρι να φτάσετε στη στάθμη που υποδεικνύεται από την ετικέτα "WATER LEVEL" (εικ.5).

PURISSIMO adv: Τοποθετήστε το γάντζο στήριξης (12) του φίλτρου UV-C στο χείλος του δοχείου. Τοποθετήστε το φίλτρο UV-C βάζοντας την είσοδο αναρρόφησης στο ανοιχτό τμήμα του γάντζου στήριξης και στη συνέχεια γυρίστε το κατά 90° έως ότου η έξοδος του φίλτρου UV-C μπορέσει να μπει με την αντίστοιχη τσιμούχα (6) στην οπή του δοχείου. Στερεώστε όλα με τη μούφα (19) και τον εκτροπέα (18).
PRS adv 1: βιδώστε το σύνδεσμο λάστιχου μαζί με το δακτύλιο και την τσιμούχα στην είσοδο του φίλτρου UV-C.
PRS adv 2/3: βιδώστε το σύνδεσμο λάστιχου μαζί με το δακτύλιο και την τσιμούχα στο ρουμπινέτο. Στερεώστε αυτό το τελευταίο στην είσοδο του φίλτρου UV-C (εικ.7) χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη τσιμούχα (6).

Συνδέστε την αντλία στην είσοδο του φίλτρου UV-C με το διατιθέμενο σπιράλ σωλήνα. Το φίλτρο UV-C δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση της αντλίας και του φίλτρου UV-C, συμβουλευθείτε τις σχετικές οδηγίες. Το ρουμπινέτο πρέπει να χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της παροχής του νερού στην είσοδο του φίλτρου στην περίπτωση μιας αντλίας με καλύτερη απόδοση από εκείνη που διατίθεται.
PRS adv 2/3: Για άριστη λειτουργία συνιστάται να ρυθμίσετε την παροχή μέχρι να φτάσετε στη στάθμη που υποδεικνύεται από την ετικέτα "WATER LEVEL" (εικ.5).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη διατήρηση της βέλτιστης διήθησης, συνιστάται να ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση έμφραξης των υλικών διήθησης. Απελευθερώστε τους γάντζους και αφαιρέστε τα καπάκια. Αν η στάθμη του νερού στο πρώτο δοχείο φτάσει τις τέσσερις οπές του OVER FLOW (βλ. σελ. 23 ή 24), συνιστάται να προβείτε στη συντήρηση του φίλτρου. Σβήστε την αντλία και περιμένετε μέχρι να αδειάσει εντελώς το φίλτρο. Βγάλτε τα καλάθια και πλύνετε με τρεχούμενο νερό τα υλικά διήθησης. Για να βγάλετε το καλάθι στην είσοδο του νερού, πρέπει πρώτα να ξεβιδώσετε τη μούφα με τον εκτροπέα. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. Πριν βάλετε στη θέση τους τα καλάθια, βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε τη βρωμιά στον πυθμένα των δοχείων. Τοποθετήστε πάλι τα καλάθια στο φίλτρο έτσι ώστε οι αριθμοί πάνω στο δοχείο να αντιστοιχούν με εκείνους πάνω στα καλάθια. Αυτά θα είναι σωστά τοποθετημένα, μόνο αν το έλασμα του καλαθιού μπει στον αντίστοιχο οδηγό του δοχείου, μέχρι να ασφαλίσει (εικ.8). Κλείστε τα καπάκια προσέχοντας τους γάντζους που τα ενώνουν (εικ.9).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΝΤΛΙΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΤΡΟΥ UV-C

Μόνο για τα μοντέλα PURISSIMO: για τη συντήρηση εφαρμόστε τις οδηγίες των σχετικών φυλλαδίων.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν από το φίλτρο βγαίνει λίγο νερό:

- Βεβαιωθείτε ότι η αναρρόφηση της αντλίας είναι καθαρή και δεν είναι βουλωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδεδεμένοι σωλήνες δεν είναι λυγισμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά διήθησης δεν έχουν βουλώσει υπερβολικά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η συσκευή είναι εγγυημένη για ελαττώματα υλικού και κατασκευής, για περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς του. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά εντός του ως άνω χρονικού ορίου από την ημερομηνία αγοράς, θα πρέπει να το επιστρέψετε στο κατάστημα πώλησης. Η συσκευή θα αντικατασταθεί χωρίς καμία επιπλέον επιβάρυνση. Για τις υπηρεσίες εγγύησης, επιστρέψτε τη συσκευή επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και μια λεπτομερή έγγραφη αναφορά. Η συσκευή θα πρέπει να είναι προσεκτικά συσκευασμένη για να προστατεύεται από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε χτυπήματα ή πτώσεις μετά την πώληση. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, ούτε και για ζημιές που έχου ν προκληθεί από επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή με αποτέλεσμα την απώλεια ψαριών ή άλλων ζώων, τραυματισμό ατόμων, απώλεια της ιδιοκτησίας ή άλλες ζημιές που μπορεί να προκύψουν. Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά (βλ. * σελ. 32).

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Puro/Purissimo adv è un sistema filtrante per laghetti ornamentali esterni d'acqua dolce. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore.
ATTENZIONE: Non è un giocattolo per bambini.
ATTENZIONE: Non adatto ad essere utilizzata da bambini o persone inabili lasciate senza sorveglianza.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI!

INSTALLAZIONE

PURO adv: *Seguire le illustrazioni a pag. 20-21-22-23.*
PURISSIMO adv: *Seguire le illustrazioni a pag. 24-25-26-27.*
(Riferirsi ai componenti elencati a pag. 32).

Collocare il filtro vicino al bordo del laghetto, accertandosi di sistemarlo in piano ed in un'area non soggetta ad allagamento, tracimazione o dove possa cadere accidentalmente in acqua. I componenti e la chiave di serraggio (5) sono contenuti nel sacchetto accessori presente all'interno del filtro.

ATTENZIONE: per montare il bocchettone di uscita dell'acqua è necessario estrarre dal filtro il cestello contenente le bio-balls. Applicare, quindi, il bocchettone di uscita (14) fissandolo con la rispettiva guarnizione e dado (7 e 11).

PURO adv: Installare la guarnizione (6) sul portagomma (13) ed avvitarlo al rubinetto (20). Fissare quest'ultimo all'ingresso del filtro usando la rispettiva guarnizione (6) e serrarlo unendo il manicotto (19) al deflettore (18). Per il loro funzionamento i filtri PURO devono essere collegati ad una pompa non fornita in dotazione (fig.1-2 pag.20).
Il rubinetto in dotazione deve essere usato per regolare la portata d'acqua in ingresso al filtro. Per un funzionamento ottimale si raccomanda di regolare la portata fino a raggiungere il livello indicato dall'etichetta "WATER LEVEL" (fig.5).

PURISSIMO adv: Installare il gancio di supporto (12) del filtro UV-C sul bordo della vasca. Montare il filtro UV-C inserendo l'ingresso in aspirazione nella parte aperta del gancio di supporto e successivamente farlo ruotare di 90° finché l'uscita del filtro UV-C possa essere inserita con la rispettiva guarnizione (6) nel foro della vasca del filtro. Fissare il tutto con il manicotto (19) ed il deflettore (18).
PRS adv 1: avvitare il portagomma completo di ghiera e guarnizione all'ingresso del filtro UV-C.
PRS adv 2/3: avvitare il portagomma completo di ghiera e guarnizione al rubinetto. Fissare quest'ultimo all'ingresso del filtro UV-C (fig.7) usando la rispettiva guarnizione (6).

Collegare la pompa all'ingresso del filtro UV-C tramite il tubo spiralato in dotazione. Il filtro UV-C non deve essere immerso in acqua. Per ulteriori informazioni sull'installazione della pompa e del filtro UV-C , consultare le rispettive istruzioni.
Il rubinetto deve essere usato per regolare la portata d'acqua in ingresso al filtro in caso di una pompa più performante di quella data in dotazione.
PRS adv 2/3: Per un funzionamento ottimale si raccomanda di regolare la portata fino a raggiungere il livello indicato dall'etichetta "WATER LEVEL" (fig.5).

MANUTENZIONE

Al fine di mantenere un ottimale filtraggio, si raccomanda d'ispezionare periodicamente lo stato d'intasamento dei materiali filtranti. Sbloccare i ganci e togliere i coperchi. Se il livello dell'acqua della prima vasca raggiunge i quattro fori dell'OVER FLOW (vedi pag. 23 o 24), si consiglia di procedere alla manutenzione del filtro. Spegnere la pompa ed attendere che il filtro sia completamente svuotato. Estrarre i cestelli e procedere al lavaggio dei materiali filtranti con acqua corrente. Per estrarre il cestello in corrispondenza dell'ingresso dell'acqua è necessario svitare prima il manicotto con deflettore.
Non usare detergenti chimici. Prima di rialloggiare i cestelli, assicurarsi di eliminare lo sporco presente sul fondo delle vasche. Reinserire i cestelli nel filtro avendo cura di far corrispondere i numeri presenti nella vasca a quelli sui cestelli. Questi saranno correttamente posizionati, solo se la lama del cestello sarà inserita nel corrispondente binario della vasca, fino all'aggancio (fig.8). Richiudere i coperchi facendo attenzione ai ganci che il uniscono (fig.9).

MANUTENZIONE POMPA E DEL FILTRO UV-C

Solo per i modelli PURISSIMO: per la manutenzione consultare le rispettive istruzioni.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se dal filtro esce poca acqua:
• Controllare che l'aspirazione della pompa sia pulita e priva di ostruzioni.
• Controllare che eventuali tubi collegati non presentino strozzature.
• Verificare che i materiali filtranti non siano eccessivamente intasati.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è garantito da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Se l'apparecchio non funzionasse correttamente entro questo termine dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. L'apparecchio verrà sostituito senza alcun costo aggiunto. **Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo.** L'apparecchio deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre danni dovuti a urti o cadute successive alla vendita. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura (vedi * pag. 32).

Fig.1

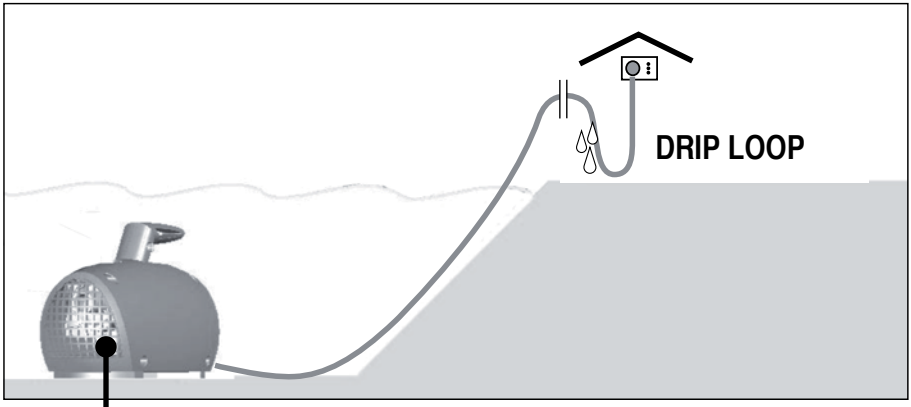
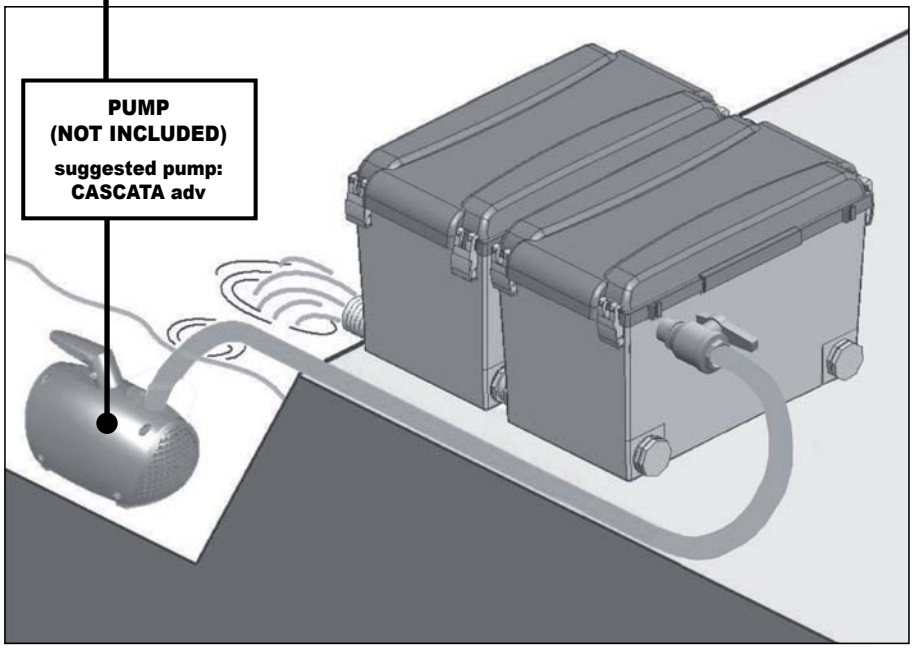


Fig.2



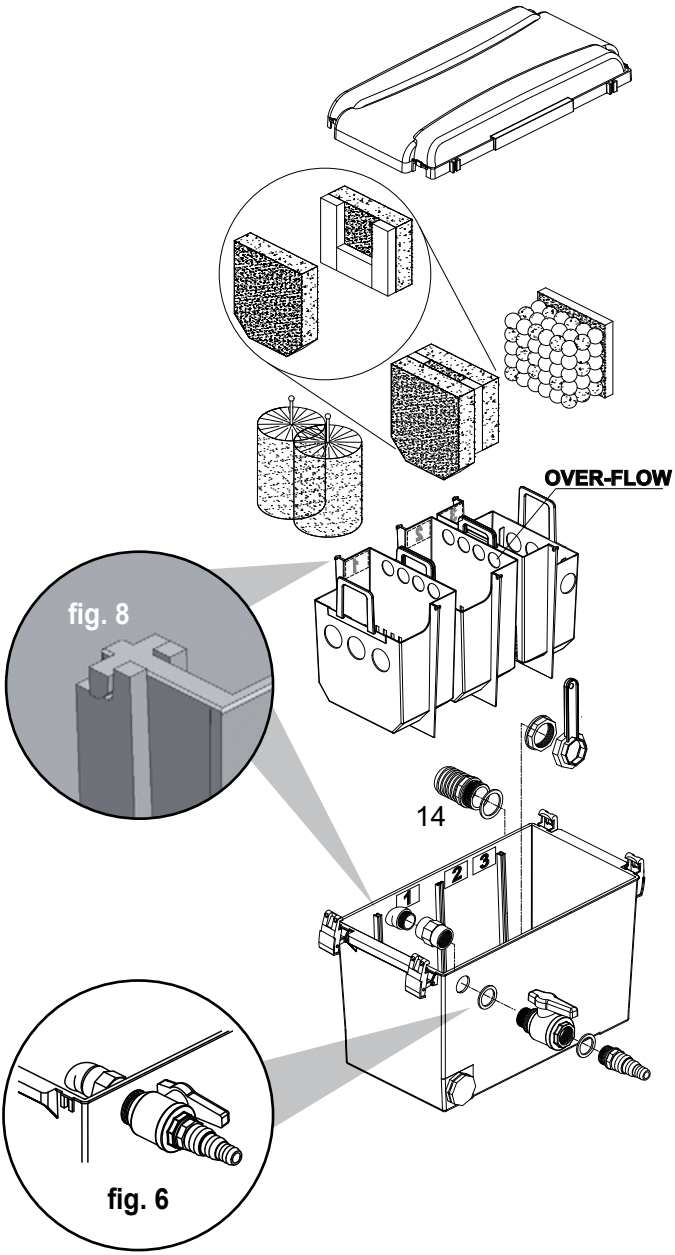


fig. 8

fig. 6

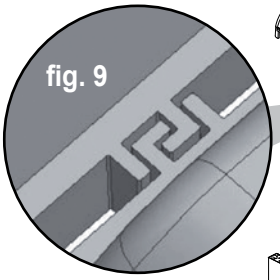
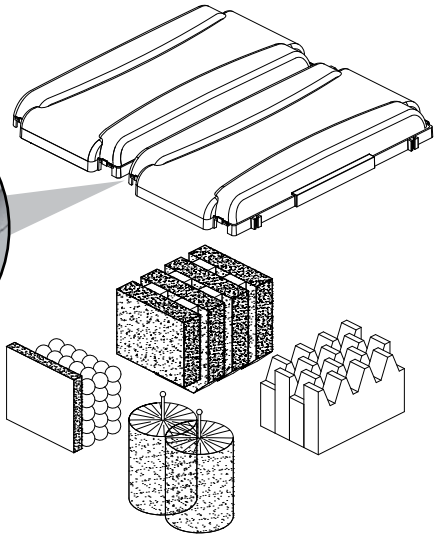


fig. 9



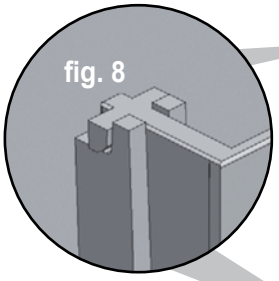
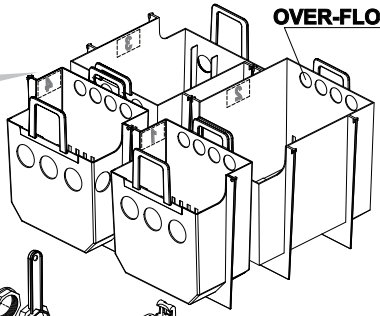
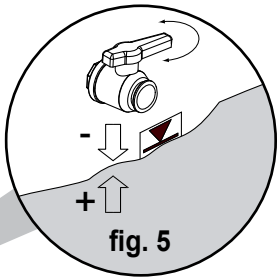
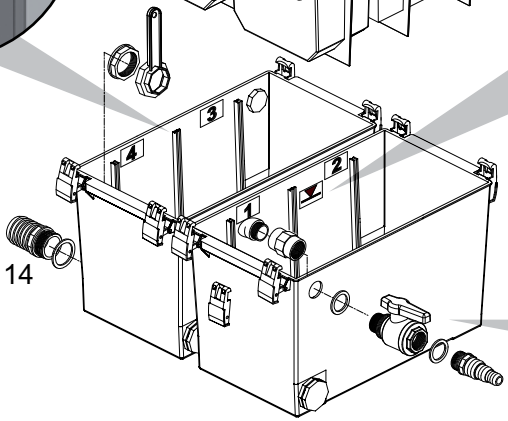


fig. 8


OVER-FLOW


-
+
fig. 5


14

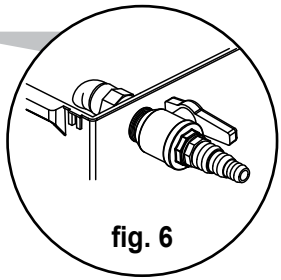


fig. 6

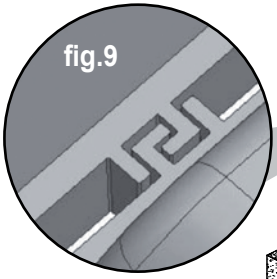
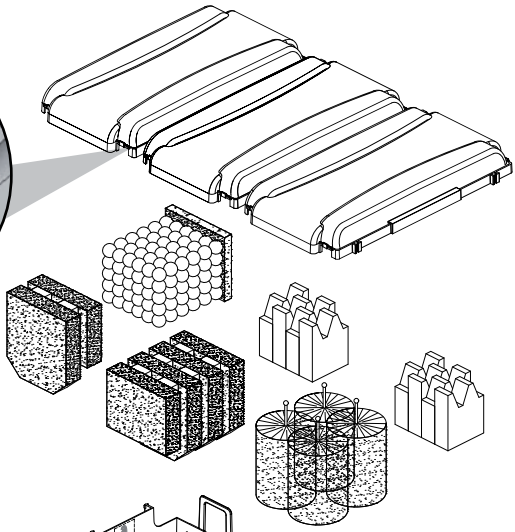
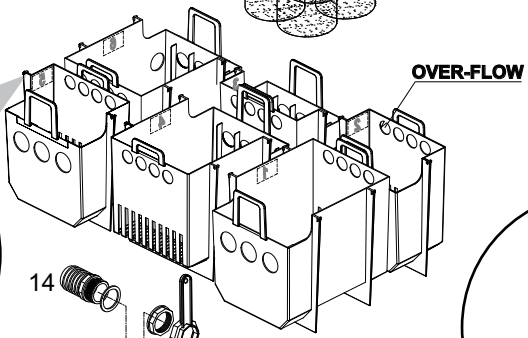


fig.9




OVER-FLOW

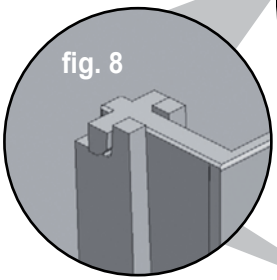
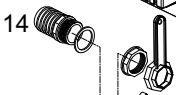
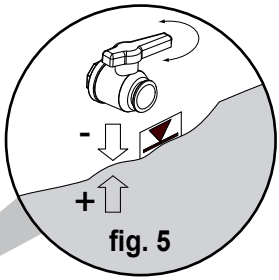
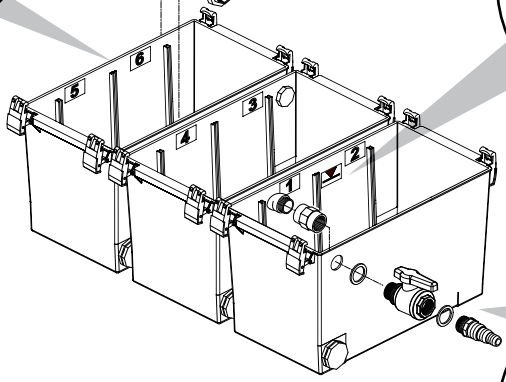


fig. 8


14


-
+
fig. 5


6
5
4
3
2
1

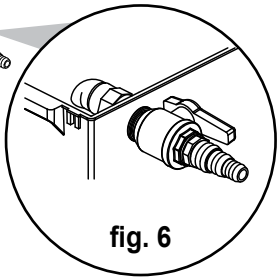


fig. 6

Fig. 3

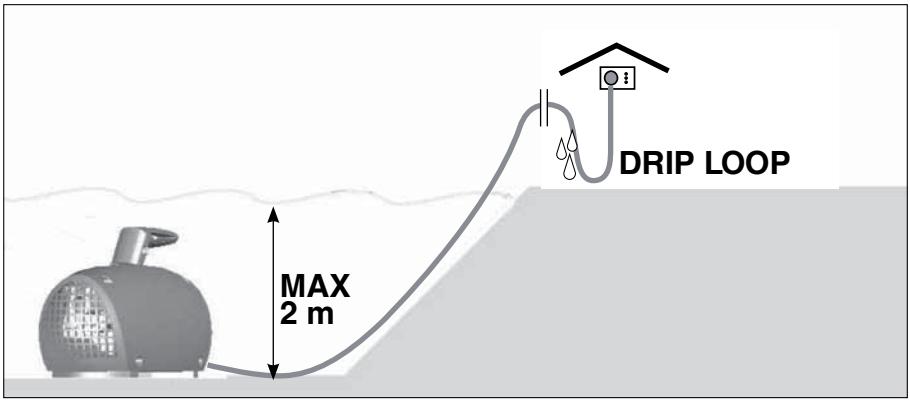
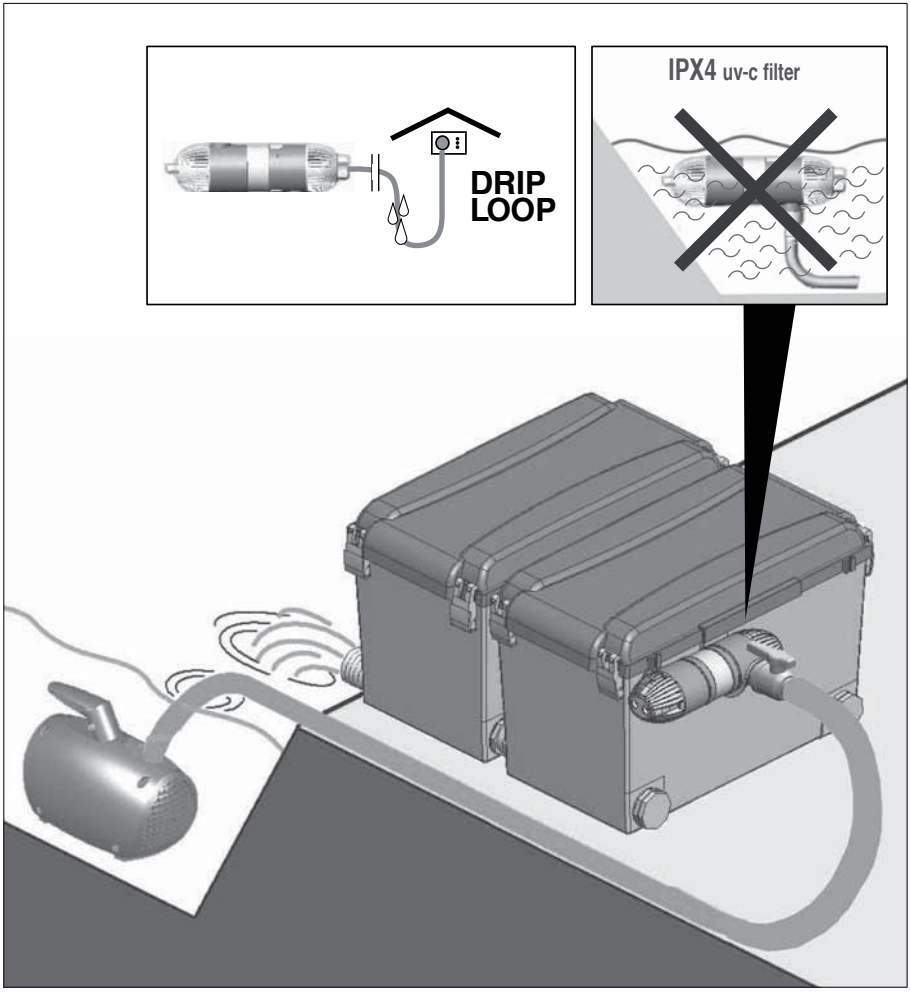
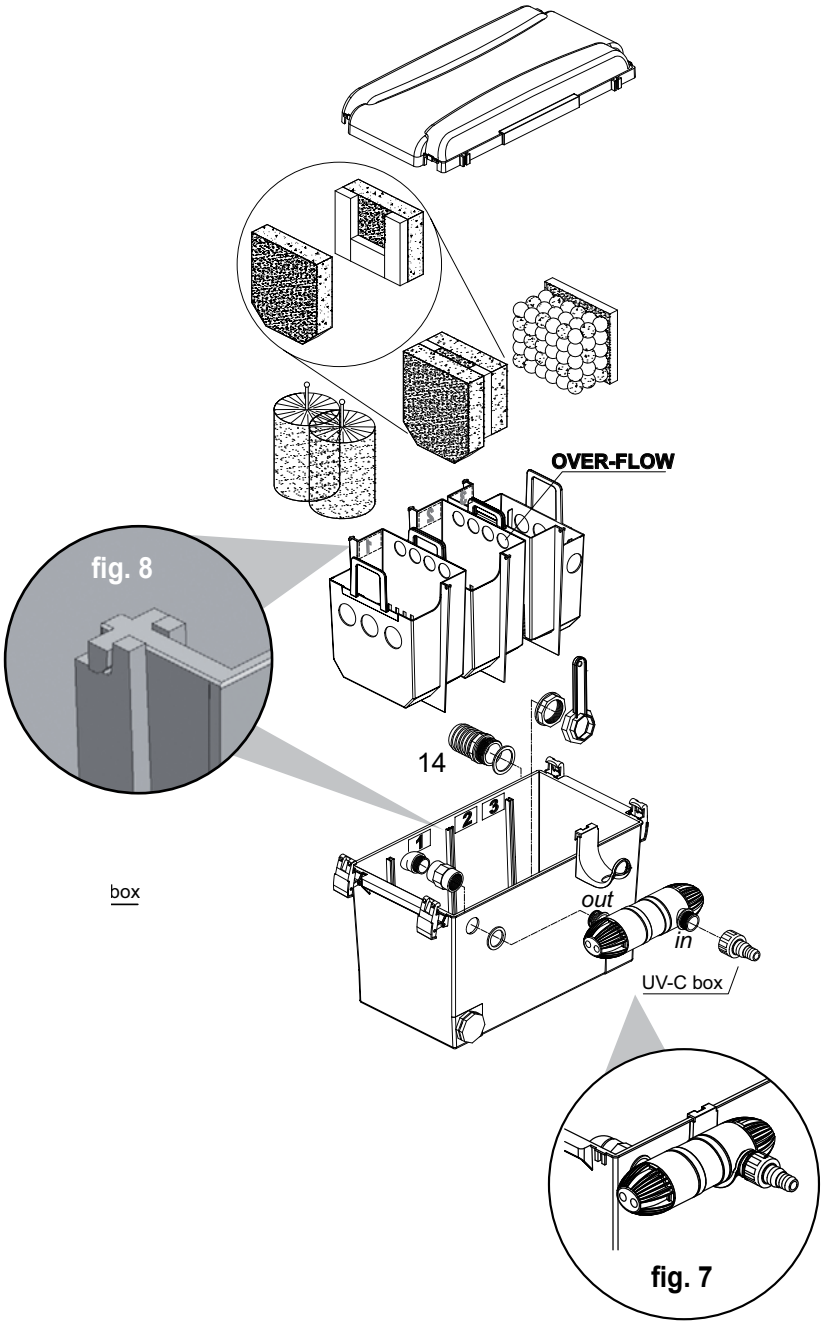


Fig. 4




OVER-FLOW
fig. 8
14
box
1
2
3
out
in
UV-C box
fig. 7

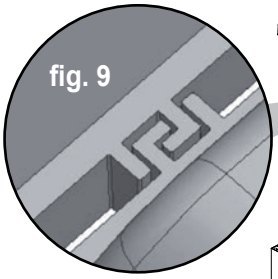
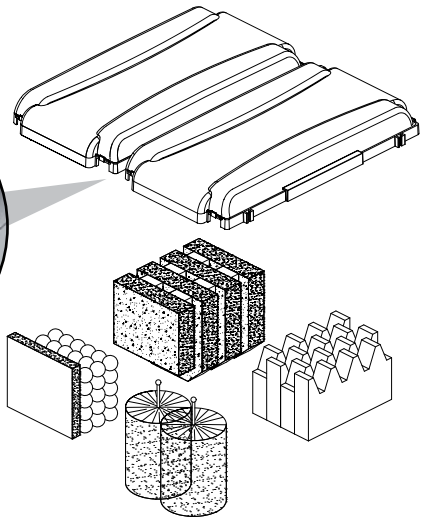


fig. 9



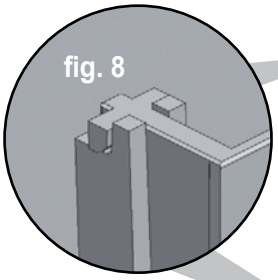
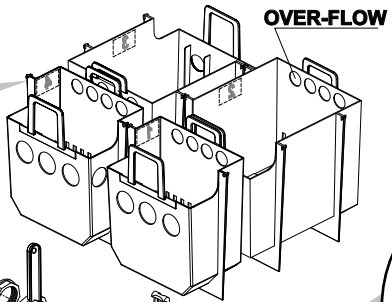
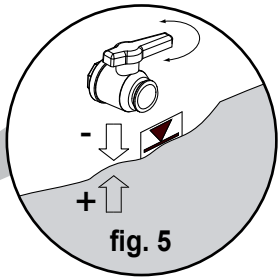
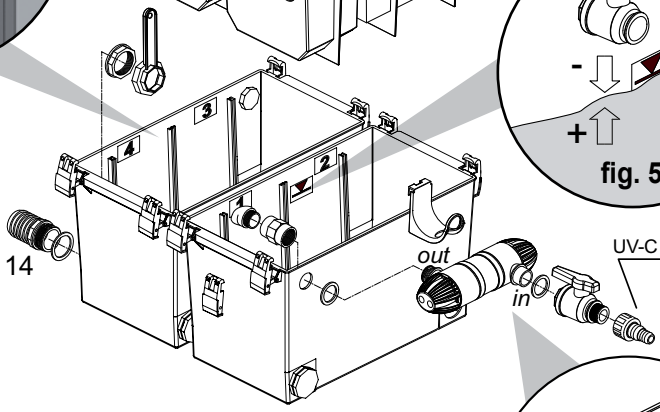


fig. 8


OVER-FLOW


-
+
fig. 5


14
out
in
UV-C box

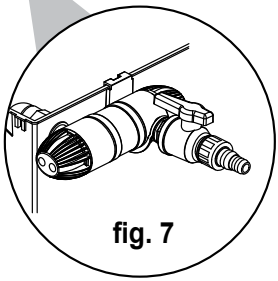


fig. 7

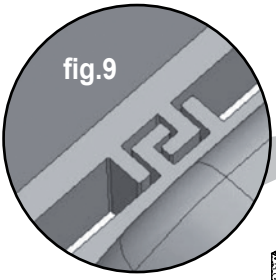


fig.9

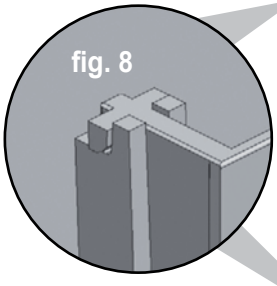
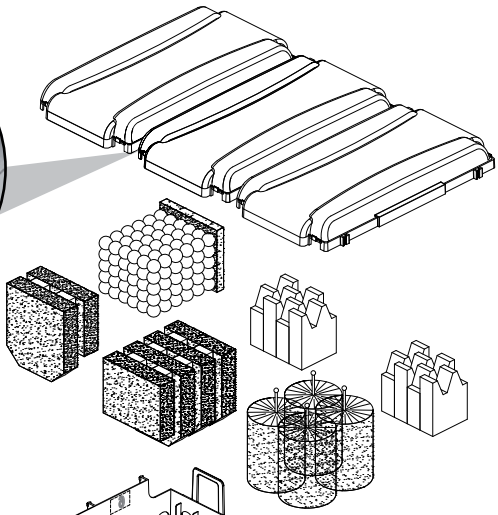
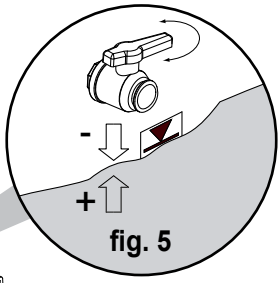
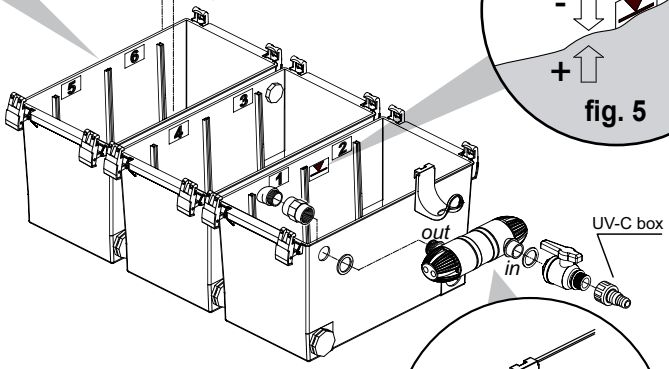


fig. 8


OVER-FLOW
14


-
+
fig. 5


out
in
UV-C box

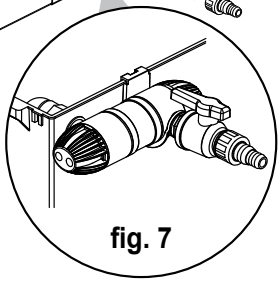
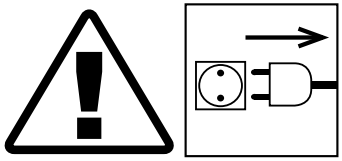


fig. 7

Fig. 10



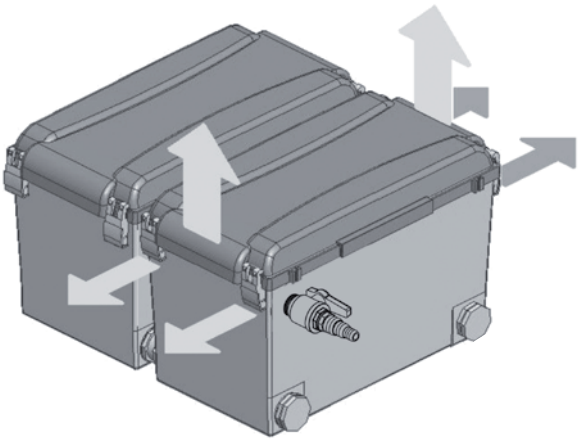


Fig. 11

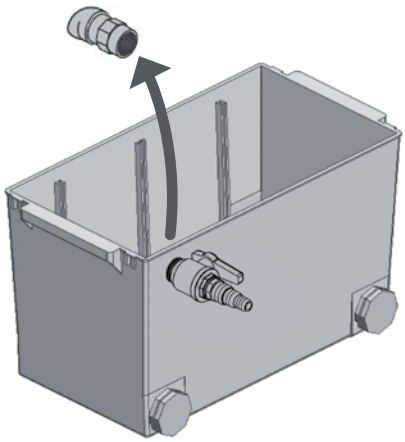


Fig. 12

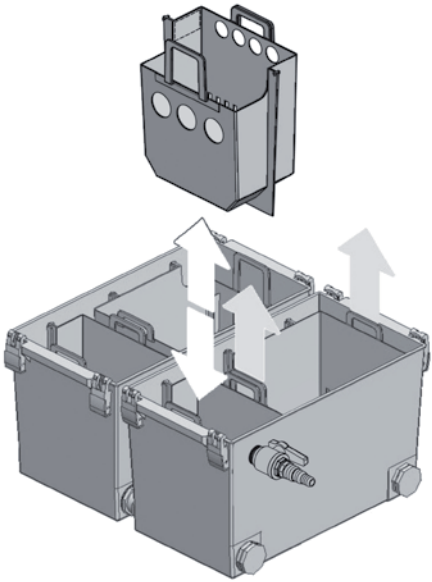
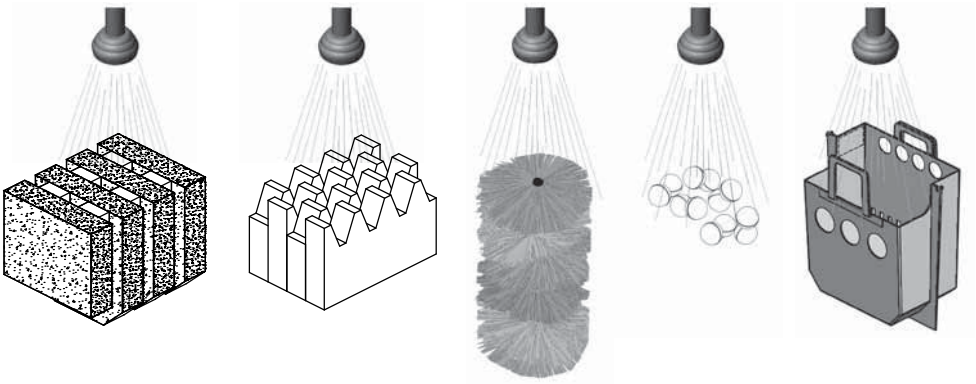
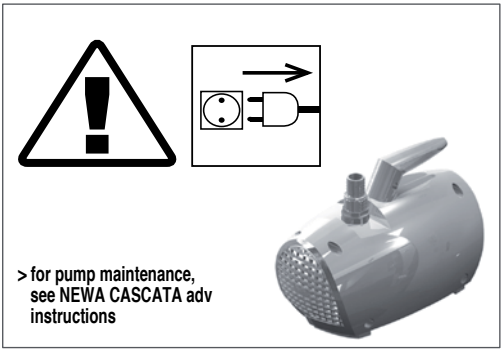
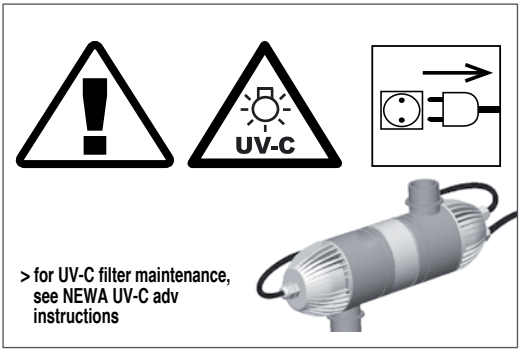


Fig. 13





> for pump maintenance, see NEWA CASCATA adv instructions



> for UV-C filter maintenance, see NEWA UV-C adv instructions

Fig.14

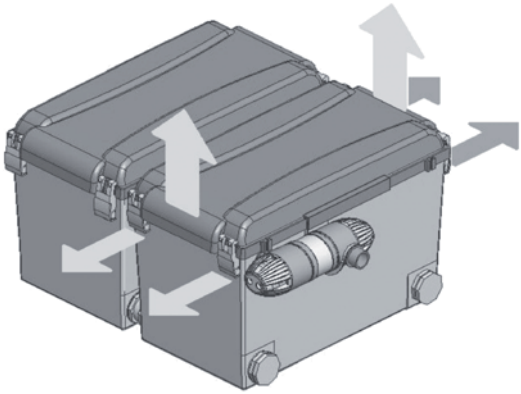


Fig.15

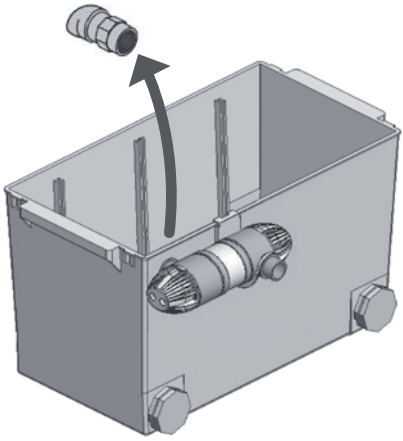


Fig.16

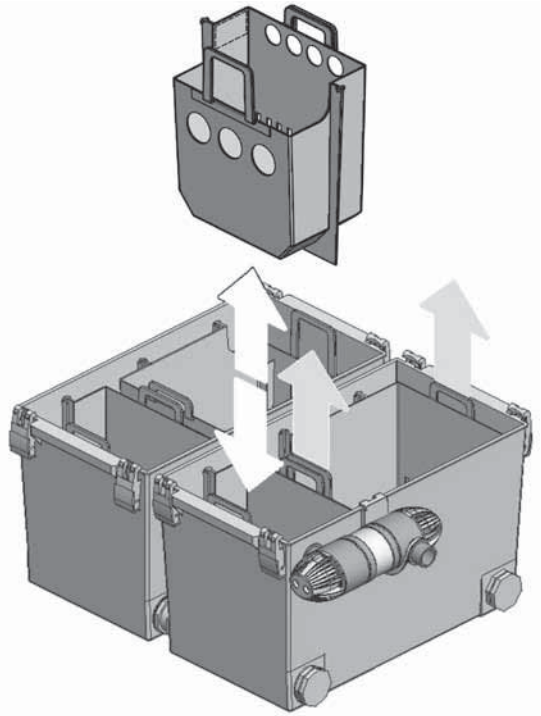
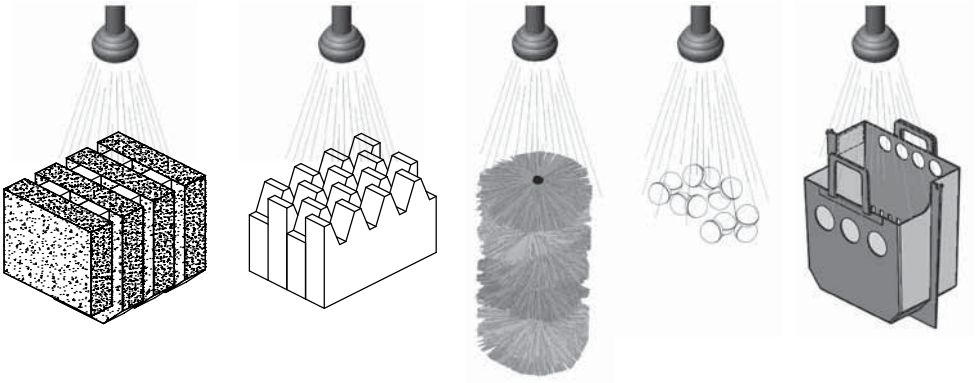
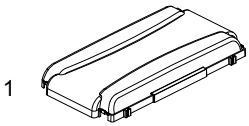


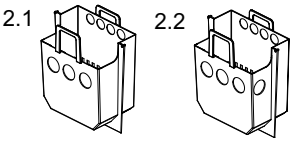
Fig.17

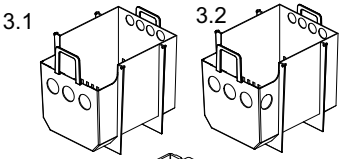


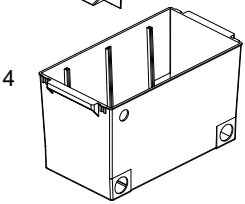
SPARE PARTS

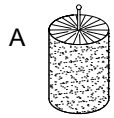
n°	Description		Cod.
1	Grey filter cover		06.603.001
2.1	Single filter basket - without holes		06.603.004
2.2	Single filter basket - with holes		06.603.005
3.1	Double filter basket - without holes		06.603.002
3.2	Double filter basket - with holes		06.603.003
4	Filter box 35 lt		06.603.006
5	Plastic spanner for nuts and caps 1"-1"1/2		06.603.007
6	Gasket for 1"joint (Ø 32 mm) - 4 pcs		06.600.008
7	Gasket 2" 1/4 x 1" 1/2		06.603.008
8	Plastic cap 1" - male		06.603.009
9	Plastic cap 1" 1/2 - male		06.603.010
10	Plastic nut 1" - 1pc		06.600.009
11	Plastic nut 1" 1/2 - 1pc		06.603.011
12	UVC support for filter		06.603.012
13	1" outlet hose connector for hoses Ø 32-25-20 mm		06.503.021
14	Hose connector 1" 1/2 (Ø 40 mm)		06.603.013
15	Nipple 1" 1/2 - 1" 1/2 - closed		06.603.014
16	Nipple 1" 1/2 - 1" 1/2 - open		06.603.015
17	Complete hook for modular filter		06.603.016
18	Elbow 1"		06.603.023
19	Nipple 1"F - 1"F		06.603.024
20	Tap 1"		06.603.025
A	Filter brush 270 x 215 x Ø 155 blue	*	06.603.017
B1	Kinshi mat - special filtering media for single basket	*	06.603.018
B2	Kinshi mat - special filtering media for double basket	*	06.603.019
C1	Filter sponges 10ppi 125x160x45mm	*	06.603.020
C2	Filter sponges 10ppi 267x160x45mm	*	06.603.021
D	Bio-Balls biological filtration Ø 32 *(1x PURO-PURISSIMO adv 1-2 / 2x PURO-PURISSIMO adv 3*	*	06.603.022
E	Filter sponge for bio-balls	*	06.603.026

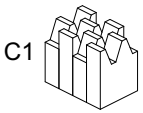


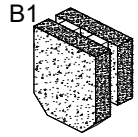


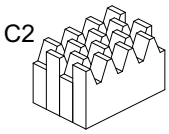


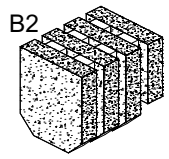


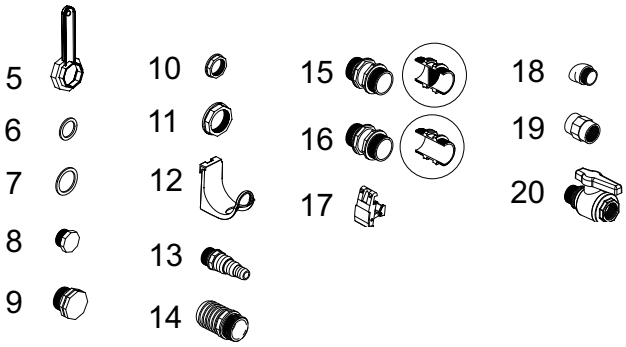




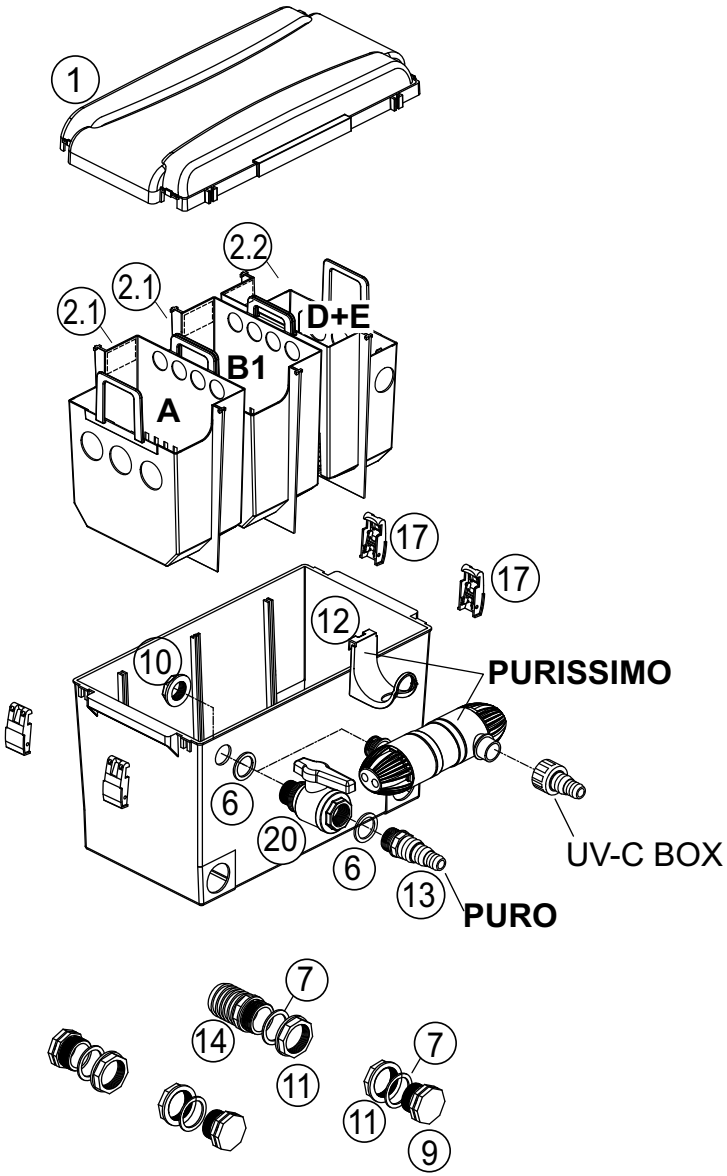




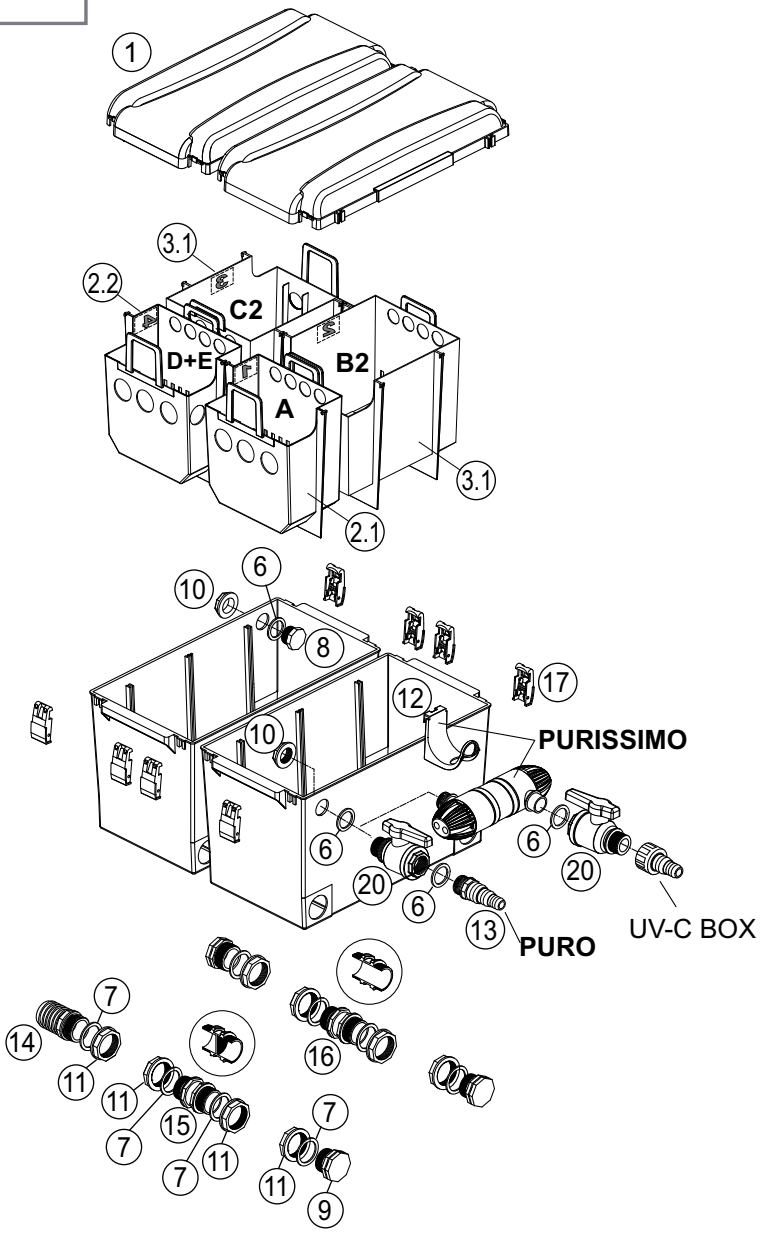




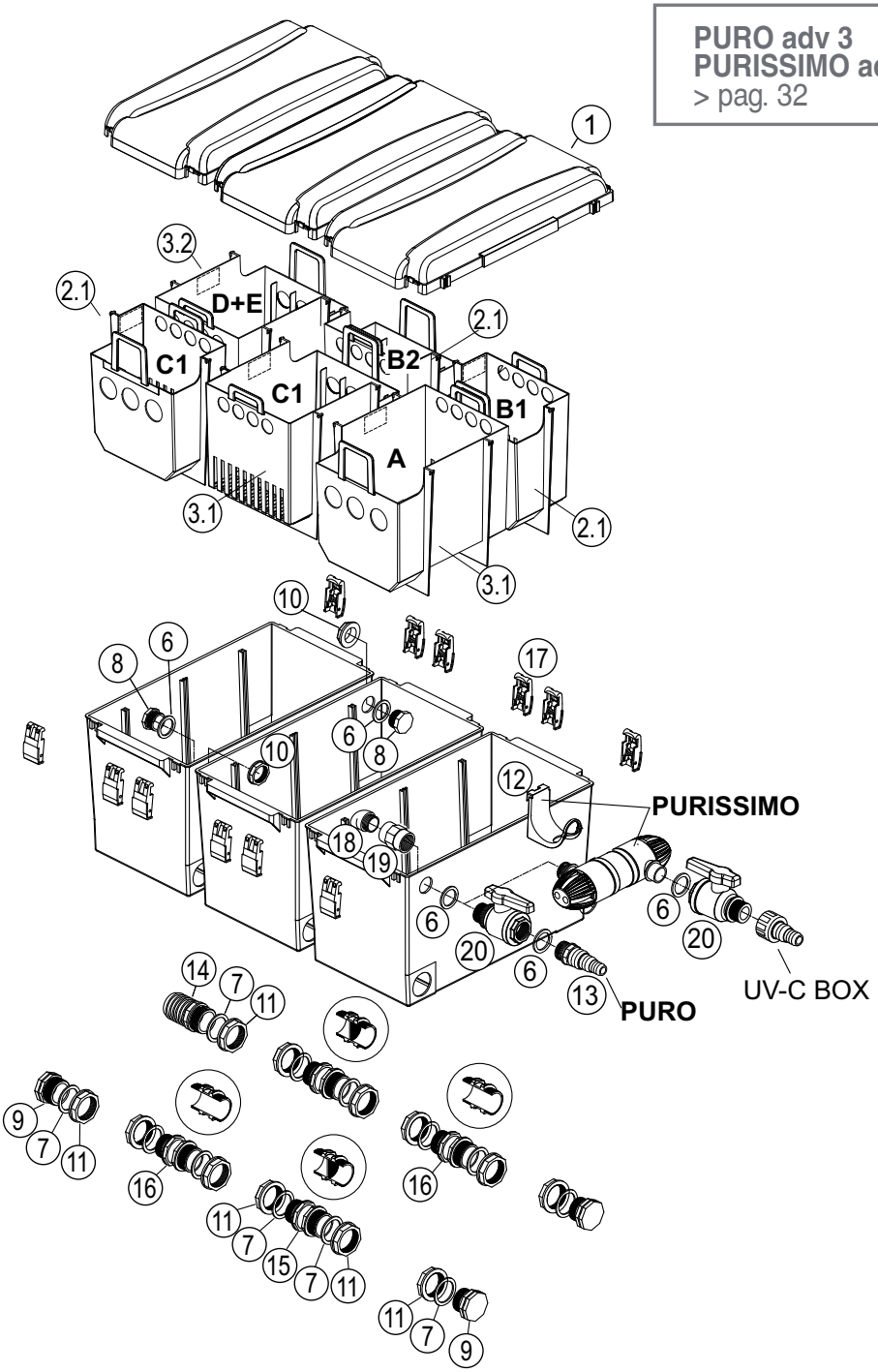
PURO adv 1
PURISSIMO adv 1
> pag. 32



PURO adv 2
PURISSIMO adv 2
> pag. 32



PURO adv 3
PURISSIMO adv 3
> pag. 32



ITALY:
NEWA TECNO INDUSTRIA srl
Via dell'Artigianato 2
35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069
Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

www.newa.it

MADE IN ITALY

17.603.052